

171506832/0 09/2021

SH 500 Li 48 series

DE

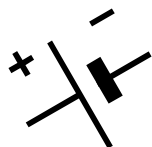
Handgeführter Schneeräumer - GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

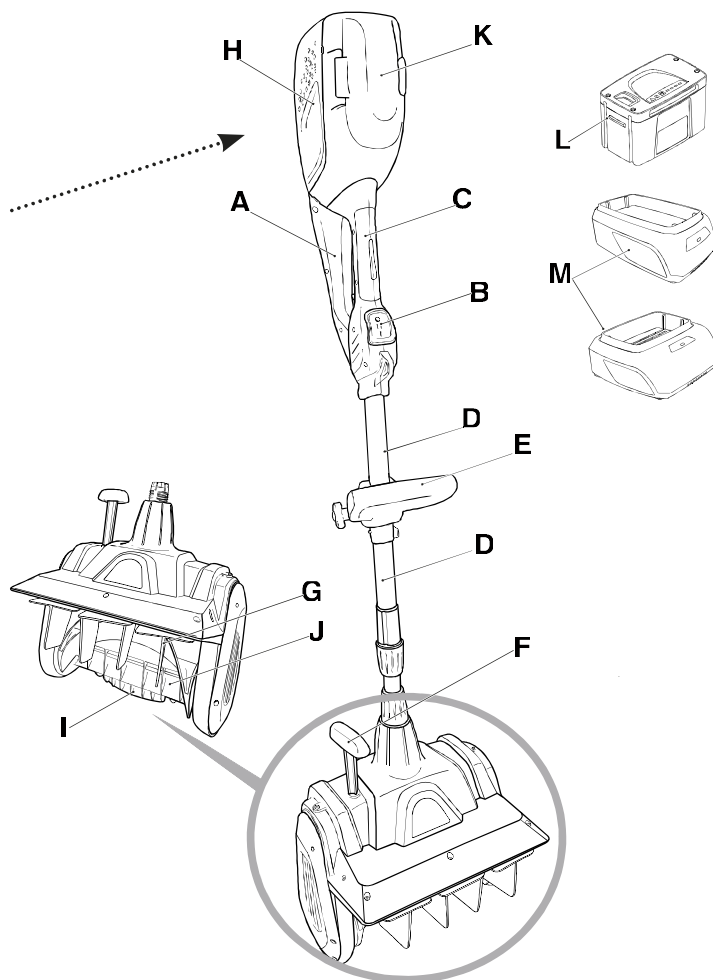
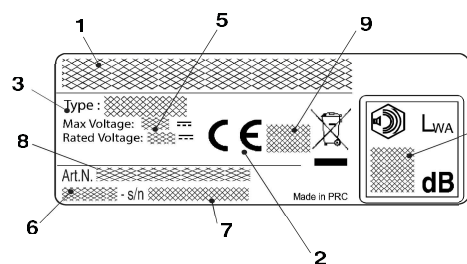
FR

Chasse-neige à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION

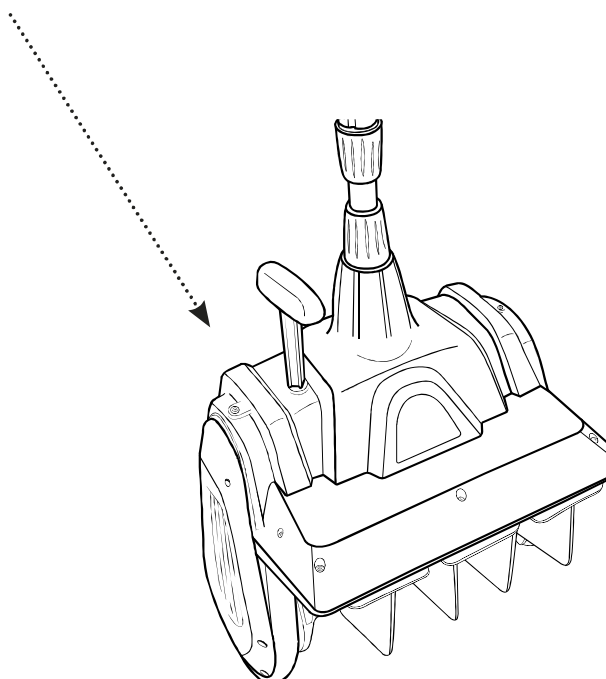
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.



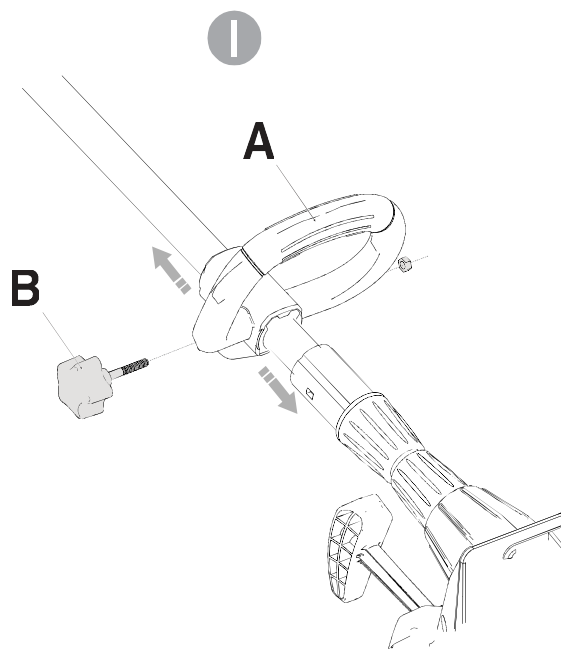
1



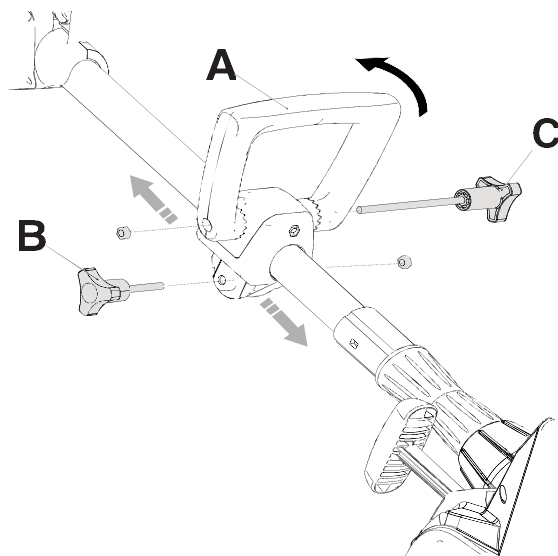
2



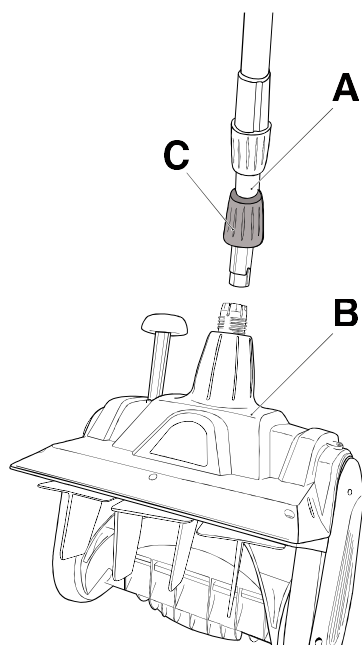
3



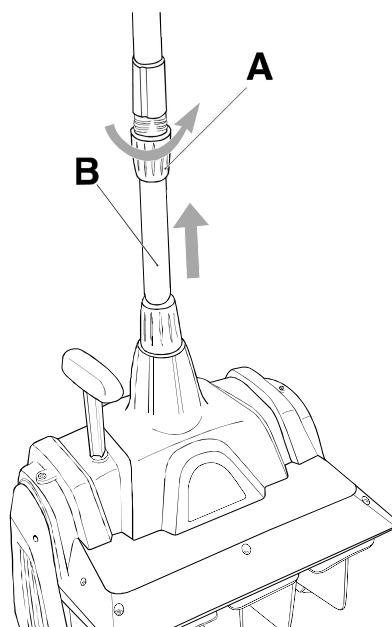
II



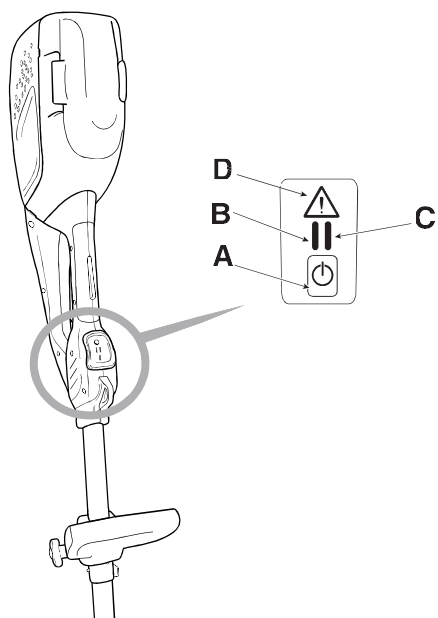
4



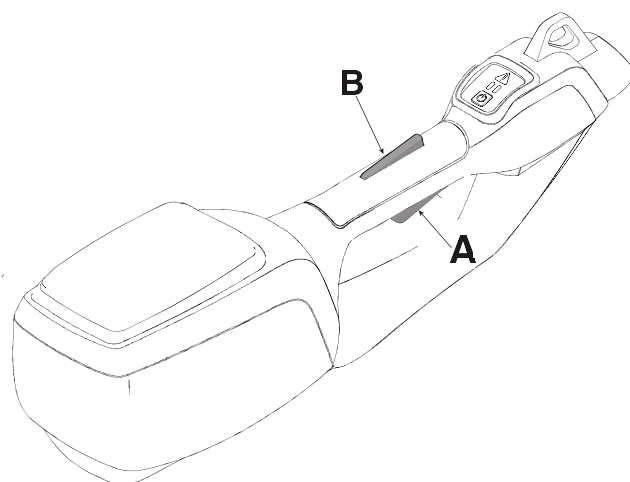
5

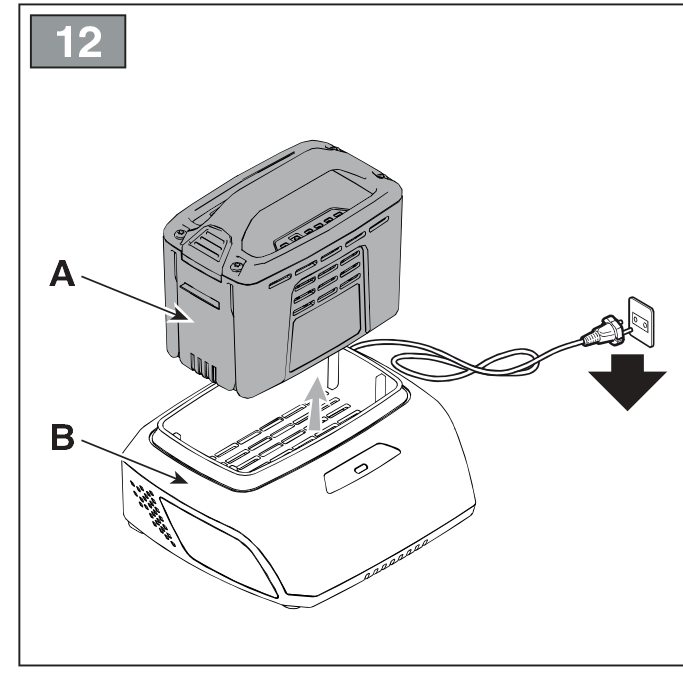
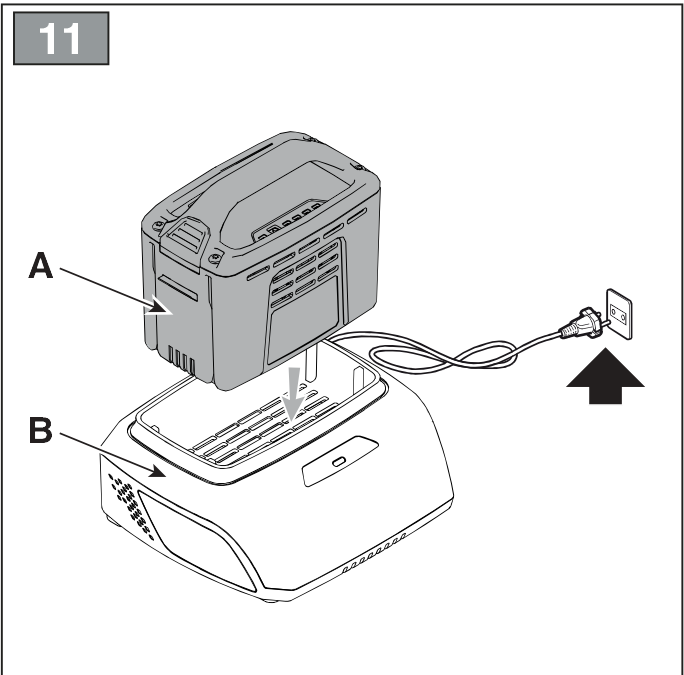
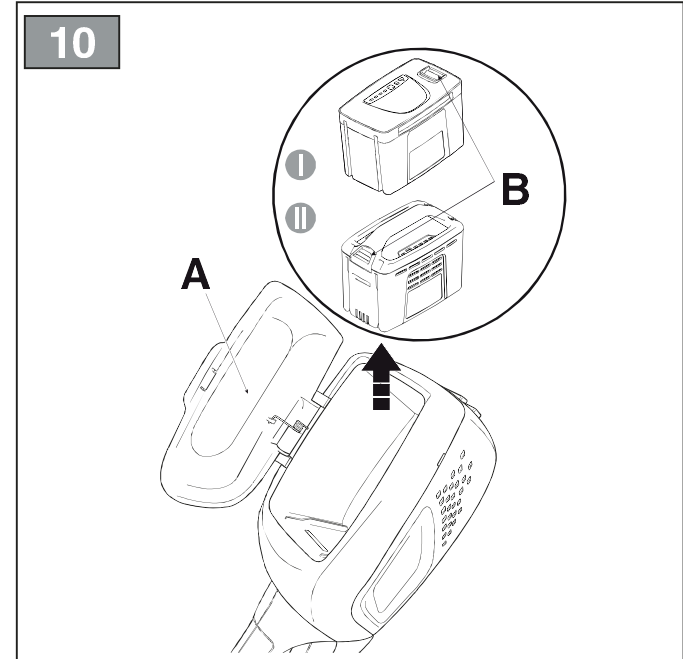
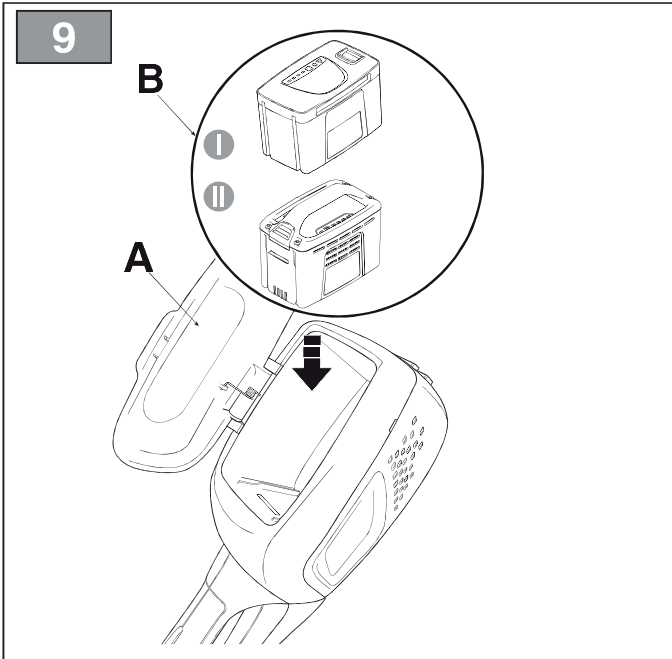
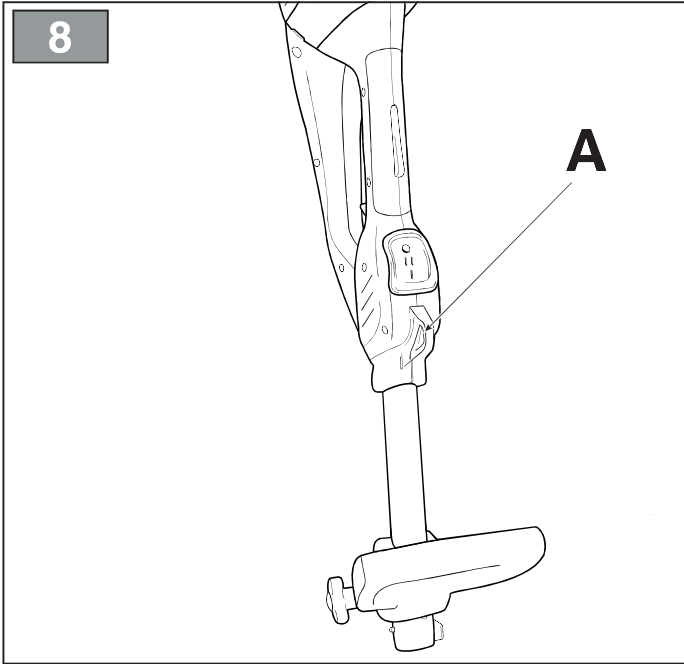


6

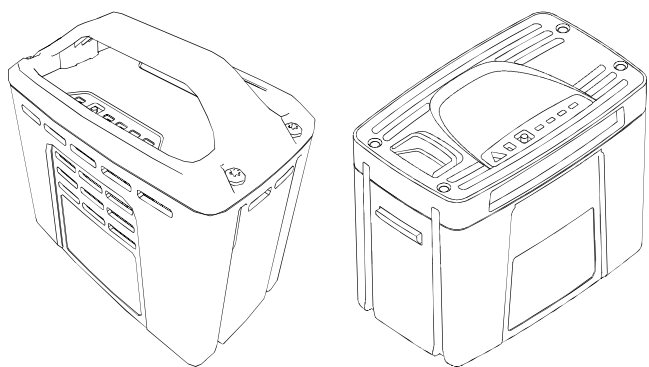


7

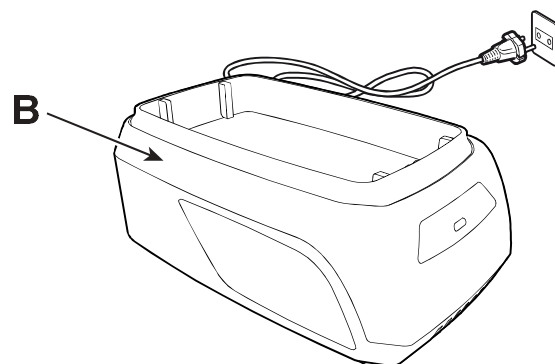
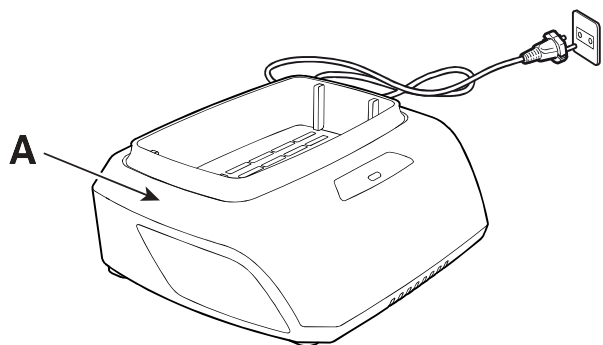




13



14



[1]	DATI TECNICI	type	SH 500 Li 48
[2]	Tensione di alimentazione	V / Hz	48V
[3]	Giri motore	rpm	1500 ± 10%
[4]	Larghezza di lavoro	cm	33
[5]	Massa	kg	7,43
[6]	Distanza di lancio massima	m	5-6
[7]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	84,2
[8]	Incertezza	dB(A)	2,3
[9]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	87
[10]	Livello di pressione sonora	dB(A)	75,3
[11]	Incertezza	dB(A)	3
[12]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura anteriore	m/s ²	2,22
[13]	Vibrazioni trasmesse alla mano sull'impugnatura posteriore	m/s ²	2,77
[14]	Incertezza	m/s ²	1,5

[15]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[16]	Batterie.	mod.	BT 520 Li 48,BT 520/1 Li 48 BT 540 Li 48,BT 540/1 Li 48 BT 550 Li 48,BT 550/1 Li 48 BT 720 Li 48,BT 720/1 Li 48 BT 740 Li 48,BT 740/1 Li 48 BT 750 Li 48,BT 750/1 Li 48
[17]	Carica batteria.	mod.	CG 500 Li 48,CG 700 Li 48, CGF 500 Li 48,CGF 700 Li 48 CGD 500 Li 48,CGD 700 Li 48

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Напрежение и честота на захранване [3] Обороти на двигателя [4] Работна ширина [5] Маса [6] Максимално разстояние на изхвърляне [7] Измерено ниво на звукова мощност [8] Несигурност [9] Гарантирано ниво на звукова мощност [10] Ниво на звуково налягане [11] Несигурност [12] Вибрации, предадени на ръката върху предна дръжка [13] Вибрации, предадени на ръката върху задна дръжка [14] Несигурност [15] Принадлежности по поръчка [16] Акумулатори [17] Зарядно устройство за акумулатора	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja [3] Okretaji motora [4] Radna širina [5] Masa [6] Maksimalna udaljenost bacanja [7] Izmjerena razina zvučne snage [8] Nesigurnost [9] Garantirana razina zvučne snage [10] Razina zvučnog pritiska [11] Nesigurnost [12] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjem rukohvatu [13] Vibracije koje se prenose na ruku na zadnjem rukohvatu [14] Nesigurnost [15] Dodatna oprema [16] Baterije [17] Punjač baterije	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Napájecí napětí a frekvence [3] Otáčky motoru [4] Pracovní záběr [5] Hmotnost [6] Maximální vzdálenost vyhazování [7] Naměřená úroveň akustického výkonu [8] Nepřesnost měření [9] Zaručená úroveň akustického výkonu [10] Úroveň akustického tlaku [11] Nepřesnost měření [12] Vibrace přenášené na ruku na přední rukojeti [13] Vibrace přenášené na ruku na zadní rukojeti [14] Nepřesnost měření [15] Příslušenství [16] Akumulátor [17] Nabíječka akumulátoru
---	--	--

[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding og frekvens [3] Motormdrejninger [4] Arbejdsbredde [5] Vægt [6] Maks. slyngningsafstand [7] Målt lydeffektniveau [8] Usikkerhed [9] Garanteret lydeffektniveau [10] Lydtryksniveau [11] Usikkerhed [12] Vibrationer overført til hånden på forreste håndtag [13] Vibrationer overført til hånden på bagerste håndtag [14] Usikkerhed [15] Tilbehør [16] Batterier [17] Batterioplader	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Versorgungsspannung und -frequenz [3] Motordrehzahl [4] Arbeitsbreite [5] Gewicht [6] Maximaler Wurfabstand [7] Gemessener Schalleistungspegel [8] Messungenauigkeit [9] Garantierter Schalleistungspegel [10] Schalldruckpegel [11] Messungenauigkeit [12] Zulässige auf die Hand am vorderen Handgriff übertragene Vibrationen [13] Zulässige auf die Hand am hinteren Handgriff übertragene Vibrationen [14] Messungenauigkeit [15] Anbaugeräte [16] Akkus [17] Batterieladegerät	[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Power voltage and frequency [3] Motor rotations [4] Working width [5] Weight [6] Maximum launch distance [7] Measured sound power level [8] Uncertainty [9] Guaranteed sound power level [10] Sound pressure level [11] Uncertainty [12] Vibrations transmitted to hand on front handle [13] Vibrations transmitted to hand on rear handle [14] Uncertainty [15] Accessories [16] Batteries [17] Battery charger
[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión y frecuencia de alimentación [3] Revoluciones motor [4] Ancho de trabajo [5] Masa [6] Distancia de lanzamiento máxima [7] Nivel de potencia sonora medido [8] Incertidumbre [9] Nivel de potencia sonora garantizado [10] Nivel de presión sonora [11] Incertidumbre [12] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura anterior [13] Vibraciones transmitidas a la mano en la empuñadura posterior [14] Incertidumbre [15] Accesorios [16] Baterías [17] Cargador de batería	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Toitepinge ja -sagedus [3] Mootoripöörded [4] Töölaius [5] Mass [6] Maksimaalne heitekaugus [7] Mõõdetud müravõimsuse tase [8] Ebakindlus [9] Garanteeritud müravõimsuse tase [10] Helirõhu tase [11] Ebakindlus [12] Eesmiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon [13] Tagumiselt käepidemelt käele üle kanduv vibratsioon [14] Ebakindlus [15] Lisaseadmed [16] Aku, mud. [17] Akulaadija, mud.	[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Syöttöjännite ja -taajuus [3] Moottorin kierrosluku [4] Työstöleveys [5] Massa [6] Maksimi linkoamisetäisyys [7] Mitattu äänitehotaso [8] Epätarkkuus [9] Täattu äänitehotaso [10] Äänenpaineen taso [11] Epätarkkuus [12] Etukahvaan kohdistuva ääriä [13] Takakahvaan kohdistuva ääriä [14] Epätarkkuus [15] Lisävarusteet [16] Akut, malli [17] Akkulaturi, malli
[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Tension et fréquence d'alimentation [3] Tours du moteur [4] Largeur de travail [5] Masse [6] Distance de projection maximale [7] Niveau de puissance sonore mesuré [8] Incertitude [9] Niveau de puissance sonore garanti [10] Niveau de pression sonore [11] Incertitude [12] Vibrations transmises à la main sur la poignée antérieure [13] Vibrations transmises à la main sur la poignée postérieure [14] Incertitude [15] Accessoires [16] Batteries, mod. [17] Chargeur de batterie, mod.	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja [3] Broj okretaja motora [4] Radna širina [5] Masa [6] Maksimalna udaljenost izbacivanja [7] Izmjerena razina zvučne snage [8] Mjerna nesigurnost [9] Zajamčena razina zvučne snage [10] Razina zvučnog tlaka [11] Mjerna nesigurnost [12] Vibracije koje se prenose na ruku putem prednje ručke [13] Vibracije koje se prenose na ruku putem stražnje ručke [14] Mjerna nesigurnost [15] Dodatna oprema [16] Akumulatori, mod. [17] Punjač baterija, mod.	[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] Tápfeszültség és -frekvencia [3] Motor fordulatszám [4] Munkavégzési szélesség [5] Tömeg [6] Max. kidobási távolság [7] Mért zajteljesítmény szint [8] Mérési bizonytalanság [9] Garántált zajteljesítmény szint [10] Hangnyomásszint [11] Mérési bizonytalanság [12] Az előlősi markolatnál a kéz felé továbbított rezgések [13] A hátsó markolatnál a kéz felé továbbított rezgések [14] Mérési bizonytalanság [15] Tartozékok [16] Akkumulátorok, típus [17] Akkumulátortöltő, típus
[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Maitinimo įtampa ir dažnis [3] Variklio apskos [4] Darbo plotis [5] Svoris [6] Maksimalus metimo tolis [7] Išmatuotas garso galios lygis [8] Paklaida [9] Garantuotas garso galios lygis [10] Garso slėgio lygis [11] Paklaida [12] Vibracijos lygis, priekinė rankena [13] Vibracijos lygis, galinė rankena [14] Paklaida [15] Priedai [16] Akumuliatoriai, mod. [17] Akumuliatorių įkroviklis, mod.	[1] LV - TEHNISKE DATI [2] Barošanas spriegums un frekvence [3] Dzinēja apgriezieni [4] Darba platums [5] Masa [6] Maksimālais izmešanas attālums [7] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis [8] Kļūda [9] Garantētais skaņas intensitātes līmenis [10] Skaņas spiediena līmenis [11] Kļūda [12] No priekšējā roktura rokai nododamā vibrācija [13] No aizmugurējā roktura rokai nododamā vibrācija [14] Kļūda [15] Piederumi [16] Akumulatori, mod. [17] Akumulatoru lādētājs, mod.	[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Волтажа и вид на напојување [3] Вртежи на моторот [4] Ширина на работа [5] Тежина [6] Далечина за максимално отфрлање [7] Измерено ниво на акустична моќност [8] Отстапување [9] Гарантирано ниво на бучава [10] Ниво на звучен притисок [11] Отстапување [12] Вибрации што се пренесуваат на раце од предната рачка [13] Вибрации што се пренесуваат на раце од задната рачка [14] Отстапување [15] Дополнителна опрема [16] Батерији, модел [17] Полнач за батерија, модел

[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Spanning en frequentie voeding [3] Toeren motor [4] Werkbreedte [5] Massa [6] Maximale schietafstand [7] Gemeten akcestisch vermogen [8] Onzekerheid [9] Gewaarborgd akoestisch vermogen [10] Niveau geluidsdruk [11] Onzekerheid [12] Trillingen overgedragen op de hand op de voorste handgreep [13] Trillingen overgedragen op de hand op de achterste handgreep [14] Onzekerheid [15] Accessoires [16] Batterijen, mod. [17] Acculader, mod.	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] Matespenning og -frekvens [3] Motoromdreiningen [4] Arbeidsbredde [5] Vekt [6] Maks. rekkevidde for utkast [7] Målt lydeffektnivå [8] Usikkerhet [9] Garantert lydeffektnivå [10] Lydtrykknivå [11] Usikkerhet [12] Vibrasjoner overført til hånden på det fremre håndtaket [13] Vibrasjoner overført til hånden på det bakre håndtaket [14] Usikkerhet [15] Tilbehør [16] Batterier, mod. [17] Batterilader, mod.	[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie i częstotliwość zasilania [3] Obroty silnika [4] Zasięg prac [5] Masa [6] Odległość maksymalna odrzutu [7] Pomiar poziomu mocy akustycznej [8] Niepewność pomiaru [9] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [10] Poziom ciśnienia akustycznego [11] Niepewność pomiaru [12] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt przedni [13] Wibracje przekazywane na rękę poprzez uchwyt tylny [14] Niepewność pomiaru [15] Akcesoria [16] Akumulatory, mod. [17] Ładowarka akumulatora, mod.
[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiunea și frecvența de alimentare [3] Turajii motor [4] Lățime de lucru [5] Masă [6] Distanță maximă de lansare [7] Nivel de putere sonoră măsurat [8] Nesigurantă [9] Nivel de putere sonoră garantat [10] Nivel de presiune sonoră [11] Nesigurantă [12] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul anterior [13] Vibrații percepute de mâna operatorului, pe mânerul posterior [14] Nesigurantă [15] Accesorii [16] Baterii, mod. [17] Încărcător, mod.	[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение и частота питания [3] Число оборотов двигателя [4] Ширина рабочей зоны [5] Масса [6] Дальность отброса снега [7] Измеренный уровень звуковой мощности [8] Погрешность [9] Гарантируемый уровень звуковой мощности [10] Уровень звукового давления [11] Погрешность [12] Вибрация, сообщаемая руке на передней рукоятке [13] Вибрация, сообщаемая руке на задней рукоятке [14] Погрешность [15] Дополнительное оборудование [16] Батареи, мод. [17] Зарядное устройство, мод.	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Napájecí napětí a frekvence [3] Otáčky motoru [4] Pracovní záběr [5] Hmotnost [6] Maximální vzdálenost vyhazování [7] Naměřená úroveň akustického výkonu [8] Nepřesnost měření [9] Zaručená úroveň akustického výkonu [10] Úroveň akustického tlaku [11] Nepřesnost měření [12] Vibrácie prenášané na ruku na prednej rukoväti [13] Vibrácie prenášané na ruku na zadnej rukoväti [14] Nepřesnost měření [15] Příslušenstvo [16] Akumulátory, mod. [17] Nabíjačka akumulátora, mod.
[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napetost in frekvenca električnega napajanja [3] Vrtljaji motorja [4] Delovna širina [5] Masa [6] Maksimalna dolžina izmeta [7] Izmerjena raven zvočne moči [8] Negotovost [9] Zajamčena raven zvočne moči [10] Raven zvočnega tlaka [11] Negotovost [12] Vibracije, ki se prenašajo na roko na sprednjem ročaju [13] Vibracije, ki se prenašajo na roko na zadnjem ročaju [14] Negotovost [15] Dodatna oprema [16] Baterije, mod. [17] Polnilnik baterije, mod.	[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon i frekvencija napajanja [3] Obrtaji motora [4] Radna širina [5] Masa [6] Maksimalna udaljenost bacanja [7] Izmereni nivo zvučne snage [8] Nesigurnost [9] Garantovani nivo zvučne snage [10] Nivo zvučnog pritiska [11] Nesigurnost [12] Vibracije koje se prenose na ruku na prednjoj dršci [13] Vibracije koje se prenose na ruku na levoj dršci [14] Nesigurnost [15] Dodatna oprema [16] Baterije, mod. [17] Punjač baterije, mod.	[1] SV - TEKNISKA DATA [2] Drivspänning och frekvens [3] Motorvarvtal [4] Arbetsbredd [5] Vikt [6] Maximal kastlängd [7] Uppmätt ljudeffektnivå [8] Osäkerhet [9] Garanterad ljudeffektnivå [10] Ljudtrycksnivå [11] Osäkerhet [12] Vibrationer på handen på det främre handtaget [13] Vibrationer på handen på det bakre handtaget [14] Osäkerhet [15] Tillbehör [16] Batterier, mod. [17] Batteriladdare, mod.



INHALT

1. ALLGEMEINES	1
2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	2
3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN SCHNEERÄUMER..	4
4. DIE MASCHINE KENNENLERNEN.....	7
4.1 Maschinenbeschreibung und Verwendungszweck...	7
4.2 Sicherheitskennzeichnung	7
4.3 Typenschild des Produkts.....	8
4.4 Wesentliche Bauteile.....	8
5. MONTAGE.....	8
5.1 Montage der Bauteile	9
5.2 EINSTELLUNG des vorderen Handgriffs.....	9
5.3 Montage des Schneeräumers	9
5.4 Einstellung der Teleskopstange.....	9
6. STEUERBEFEHLE.....	9
6.1 EIN-/AUS-Schalter zum Starten und Abstellen des Motors.....	9
6.2 BEDIENHEBEL	9
7. GEBRAUCH DER MASCHINE	9
7.1 Vorbereitende Arbeitsschritte	9
7.2 Sicherheitskontrollen	10
7.3 Inbetriebnahme	10
7.4 Arbeit.....	10
7.5 Stopp.....	10
7.6 Empfehlungen für den Gebrauch	10
7.7 Nach dem Einsatz	11
8. ORDENTLICHE WARTUNG	11
8.1 Allgemeines.....	11
8.2 Batterie	11
8.3 Reinigung der Maschine.....	11
8.4 Befestigungsmuttern und -schrauben	12
9. UNTERSTELLUNG.....	12
9.1 Unterstellung der Maschine.....	12
9.2 Lagern der Batterie.....	12
10. BEWEGUNG UND TRANSPORT	12
11. SERVICE UND REPARATUREN.....	12
12. DECKUNG DER GARANTIE.....	12
13. WARTUNGSTABELLE	13
14. STÖRUNGSSUCHE	14
15. ZUBEHÖR AUF ANFRAGE.....	14
15.1 Batterie	14
15.2 Batterieladegerät.....	14
15.3 Tragegurt/Gurtzeug.....	14

1. ALLGEMEINES

1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb sind im Text des Handbuchs nach folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

HINWEIS oder **WICHTIG** liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol  weist auf eine Gefahr hin. Die Nichtberücksichtigung der Warnung kann zu persönlichen Verletzungen und Verletzungen an Dritten und/oder Schäden führen.

Die Abschnitte, die mit einem Rahmen aus grauen Punkten gekennzeichnet sind, enthalten optionale Eigenschaften, die nicht bei allen Modellen dieses Handbuchs vorhanden sind. Prüfen, ob die Eigenschaft beim eigenen Modell vorhanden ist.

Alle Angaben „vorne“, „hinten“, „rechts“ und „links“ verstehen sich mit Bezug auf die Arbeitsposition des Bedieners.

1.2 REFERENZEN

1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung sind mit 1, 2, 3, usw. nummeriert.

Die in den Abbildungen angegebenen Komponenten sind mit den Buchstaben A, B, C, usw. gekennzeichnet. Ein Bezug auf die Komponente C in der Abbildung 2 wird mit folgender Beschriftung angegeben: „Siehe Abb. 2.C“ oder einfach „(Abb. 2.C)“.

Die Abbildungen haben Hinweischarakter. Die tatsächlichen Teile können sich von den dargestellten unterscheiden.

1.2.2 Titel

Das Handbuch ist in Kapitel und Absätze unterteilt. Der Titel des Absatzes „2.1 Schulung“ ist ein Untertitel von „2. Sicherheitsnormen“. Die Referenzen von Titeln und Absätzen sind mit der Abkürzung Kap. oder Abs. und der entsprechenden Nummer gekennzeichnet. Beispiel: „Kap. 2“ oder „Abs. 2.1“.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit der Maschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Bränden bzw. schweren Verletzungen führen.**

Bewahren Sie alle Hinweise und die Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.

Der in den Hinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Ihre Maschine mit Netzstrom (mit Kabel) oder Batterieversorgung (ohne Kabel).

1) Sicherheit des Arbeitsbereichs

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unübersichtliche oder dunkle Bereiche können Unfälle verursachen.*
- b) Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss kompatibel mit der Steckdose sein. Der Stecker darf nie verändert werden. Bei Elektrowerkzeugen mit Erdung dürfen keine Adapter verwendet werden. *Unveränderte und zur Steckdose passende Stecker vermindern das Risiko von Stromschlägen.*
- b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit Masse oder geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder feuchten Umgebungen aus. *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.*
- d) Das Kabel nicht zweckentfremdet verwenden. Das Kabel darf nicht verwendet werden, um das Werkzeug zu transportieren, zu ziehen oder es von der Steckdose abzuziehen. Das Kabel fern von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder bewegten Teilen halten. *Ein beschädigtes oder eingeklemmtes Kabel erhöht das Risiko von Stromschlägen.*

e) Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs im Freien muss ein Verlängerungskabel verwendet werden, dass für die Verwendung im Freien geeignet ist. *Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels vermindert das Risiko von Stromschlägen.*

f) Wenn die Verwendung eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, muss eine Steckdose mit Absicherung über FI-Schalter (RCD-Residual Current Device) verwendet werden. *Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

g) Der Kabelstecker des Batterieladegeräts muss mit der Steckdose kompatibel sein. Der Stecker darf nie verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter mit einem geerdeten Kabel des Batterieladegeräts. *Unveränderte und zur Steckdose passende Stecker vermindern das Risiko von Stromschlägen.*

h) Ziehen Sie niemals am Kabel des Ladegeräts, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel des Ladegeräts von Wärmequellen, Öl, Lösungsmitteln, scharfen Gegenständen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. *Ein beschädigtes oder eingeklemmtes Kabel erhöht das Risiko von Stromschlägen.*

i) Schließen Sie das Batterieladegerät nur an Steckdosen mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung und -frequenz an.



Feuchtigkeit und Elektrizität vertragen sich nicht:

- Die Handhabung und der Anschluss von Elektrokabeln muss im Trockenen erfolgen.
- Niemals eine Steckdose oder ein Kabel mit einem nassen Bereich (Pfütze oder feuchter Boden) in Berührung bringen.
- Benutzen Sie ggf. Verlängerungskabel mit integrierten, wasserdichten und zugelassenen Steckern, die im Handel erhältlich sind.
- Die Bereitstellung einer Ladesteckdose, die an das Stromnetz des Gebäudes angeschlossen ist, muss von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt und durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD-Residual Current Device) mit einem den geltenden Vorschriften entsprechenden Auslösestrom ausreichend geschützt werden.
- Ein falscher Anschluss kann zu Kurzschlüssen und schweren Verletzungen bis hin zum Tode führen.

• Um Unterbrechungen der Stromversorgung während des Ladevorgangs zu vermeiden:

- Prüfen Sie, ob die Gesamtkapazität der elektrischen Anlage ausreichend ist.
- Schließen Sie die Maschine an eine Netzsteckdose mit ausreichender Stromstärke an.

- Vermeiden Sie die gleichzeitige Verwendung anderer elektrischer Geräte mit hohem Stromverbrauch.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Seien Sie aufmerksam, kontrollieren Sie, was Sie tun und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubschutzmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelmen oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c) Vermeiden Sie unabsichtliches Anlassen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „OFF“ steht, bevor Sie den Stecker einstecken, das Elektrowerkzeug greifen oder transportieren. Der Transport eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder der Anschluss an die Steckdose mit dem Schalter auf „ON“ erhöht die Unfallgefahr.
- d) Entfernen Sie alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder Werkzeug in Kontakt mit einem drehenden Teil der Maschine kann Verletzungen verursachen.
- e) Beugen Sie sich nicht vor. Sorgen Sie immer für einen festen Stand, und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare und Kleidervon sich bewegenden Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Werden Sie durch die Vertrautheit mit der Maschine nicht nachlässig und ignorieren Sie nicht die Sicherheitsprinzipien des Elektrowerkzeugs. Nachlässiges Handeln kann

in einem Bruchteil einer Sekunde zu ernsthaften Verletzungen führen.

4) Verwendung und Schutz des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für die Arbeit geeignete Elektrowerkzeug. Ein geeignetes Elektrowerkzeug führt die Arbeit besser und sicherer aus, mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter das Werkzeug nicht korrekt ein- oder ausschalten kann. Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, falls er herausnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Elektrowerkzeuge lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die nicht mit dem Werkzeug und dieser Anleitung vertraut sind, die Maschine nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- e) Achten Sie auf die Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, dass keine Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor der Verwendung des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung verursacht.
- f) Alle Schneideorgane müssen scharf und sauber gehalten werden. Eine korrekte Wartung der Schneideorgane, mit gut geschliffenen Messern macht sie weniger störanfällig und einfacher zu kontrollieren.
- g) Das Elektrowerkzeug und das Zubehör müssen nach den gelieferten Anweisungen verwendet werden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs für andere Arbeiten als vorgesehen kann zu Gefahrensituationen führen.
- h) Halten Sie die Griffe und die Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl- und Fettsپuren. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen es Ihnen nicht, das Werkzeug in

unerwarteten Situationen sicher zu bewegen und zu steuern.

- i) **Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Schlüsselschalter sie nicht ordnungsgemäß starten oder stoppen kann.** *Eine Maschine, die sich nicht mit dem Schlüsselschalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss vom Kundendienst repariert werden.*
 - j) **Ziehen Sie den Zündschlüssel ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder bevor das Elektrowerkzeug gelagert wird.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.*
- 5) Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung der batteriebetriebenen Werkzeuge**
- a) **Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden.** *Ein Batterieladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku die Gefahr von Brand, Stromschlag, Überhitzung oder Austreten von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie verursachen.*
 - b) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien.** *Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand führen.*
 - c) **Wenn der Akku nicht verwendet wird, muss er von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen ferngehalten werden, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.*
 - d) **Eine Batterie in schlechtem Zustand kann zum Auslaufen der Flüssigkeit führen. Den Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Im Falle eines unbeabsichtigten Kontakts, mit Wasser abspülen. Falls die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, wenden Sie sich auch an einen Arzt.** *Die aus der Batterie ausgetretene Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.*
 - e) **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Batterien oder Werkzeuge.** *Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen und zu Brand, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
 - f) **Den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aussetzen.**

Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.

- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs auf.** *Unsachgemäßes Laden oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*
 - h) **Laden Sie den Akku nicht an Orten mit Dämpfen, entflammbar Substanzen oder in zu feuchten Räumen. Verwenden Sie eine mit Fehlerstromschutzschalter (RCD - Residual Current Device) geschützte Steckdose, um das Stromschlagrisiko zu verringern, wenn eine feuchte Umgebung nicht vermieden werden kann.**
 - i) **Das Batterieladekabel nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.**
- 6) Kundendienst**
- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Personal mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *So kann die Sicherheit des Elektrowerkzeugs aufrechterhalten werden.*
 - b) **Keine Reparaturarbeiten an der Batterie durchführen.** *Reparaturarbeiten müssen vom Hersteller oder von einem spezialisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.*

3. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN SCHNEERÄUMER

3.1 SCHULUNG

 **Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen auf der Maschine und in den Handbüchern, bevor Sie das Gerät benutzen. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, die Maschine schnell abzustellen.**

- Erlauben Sie niemals Kindern die Maschine zu benutzen. Erlauben Sie Erwachsenen niemals, die Maschine ohne die erforderlichen Kenntnisse zu benutzen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich von allen Personen frei, insbesondere von kleinen Kindern.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht ausrutschen oder stürzen, insbesondere wenn Sie die Maschine im Rückwärtsgang benutzen.
- Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die

seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.

- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch liest.

3.2 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

- Untersuchen Sie sorgfältig den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, und entfernen Sie alle Fußmatten, Kufen, Platten, Kabel und andere Fremdkörper.
- Verwenden Sie die Maschine nur mit geeigneter Winterkleidung.
- Vermeiden Sie lose Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Tragen Sie Schuhe, mit denen Sie auf rutschigem Untergrund besser Halt finden.
- Tragen Sie während der Arbeit oder bei der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, um Ihre Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
- Passen Sie die Höhe des Kollektorgehäuses an, um Kies- oder Schotteroberflächen zu reinigen.
- Versuchen Sie niemals, Einstellungen bei laufendem Motor vorzunehmen (es sei denn, dies wird vom Hersteller ausdrücklich empfohlen).

3.3 WÄHREND DER VERWENDUNG

- Halten Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Halten Sie sich immer von der Auslassöffnung fern.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Maschine auf Kieswegen, Gehsteigen und Straßen verwendet wird oder wenn diese überquert werden. Achten Sie auf versteckte Gefahren.
- Nachdem Sie auf einen Fremdkörper getroffen haben, schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie die Batterie heraus. Untersuchen Sie den Schneeräumer gründlich auf Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.
- Sollte das Elektrowerkzeug ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Maschine aus und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind im Allgemeinen ein Warnsignal für Probleme.
- Halten Sie die Maschine immer an, wenn Sie die Arbeitsposition verlassen, bevor Sie das Kollektor-/ Laufradgehäuse oder den Auswurfkanal reinigen

und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen durchführen.

- Verwenden Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Hängen arbeiten.
- Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn keine geeigneten Schutzvorrichtungen installiert und funktionsfähig sind.
- Richten Sie den Auswurf niemals auf Personen oder Bereiche, in denen Sachschäden entstehen können. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern.
- Überlasten Sie die Maschine nicht, indem Sie versuchen, den Schnee zu schnell zu räumen.
- Verwenden Sie die Maschine niemals mit hohen Transportgeschwindigkeiten auf rutschigen Flächen. Schauen Sie nach hinten und passen Sie auf, wenn Sie im Rückwärtsgang arbeiten.
- Klemmen Sie die Batterie ab, wenn die Maschine transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie nur vom Maschinenhersteller zugelassene Anbaugeräte und Zubehörteile (z. B. Radgewichte, Gegengewichte oder Kabinen).
- Verwenden Sie die Maschine niemals ohne gute Sicht oder Beleuchtung. Achten Sie immer auf Ihren Stand und halten Sie die Griffe fest umschlossen. Gehen, nie rennen.
- Berühren Sie niemals heiße Teile der Maschine.

3.4 REINIGUNG DES AUSWURFKANALS

a) Der Kontakt der Hände mit dem drehenden Laufrad im Auswurfkanal ist die häufigste Ursache für Verletzungen im Zusammenhang mit Schneeräumen. Reinigen Sie den Auswurfkanal niemals mit der Hand.

b) Zur Reinigung des Auswurfkanals:

1) SCHALTEN SIE DIE MASCHINE AUS!

2) Warten Sie 10 Sekunden, damit sichergestellt ist, dass sich die Laufradschaufeln nicht mehr drehen.

3) Verwenden Sie immer ein Werkzeug zur Reinigung, nicht die Hände.

3.5 WARTUNG UND LAGERUNG

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Sicherheitsbolzen und andere Schrauben fest angezogen sind. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist.
- Um die Brandgefahr zu verringern, lassen Sie Behälter mit Abfallstoffen nicht in einem geschlossenen Raum stehen.
- Wichtige Hinweise für eine längere Lagerung des Schneeräumers finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Achten Sie auf die Lesbarkeit der Sicherheitsschilder oder ersetzen Sie diese bei Bedarf.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegstellen einige Minuten laufen, um ein Einfrieren des Kollektors/ Laufrads zu verhindern.

- Wenn Sie den Schneeräumer reinigen, reparieren oder untersuchen, schalten Sie die Maschine aus und stellen Sie sicher, dass der Kollektor/das Laufrad und alle beweglichen Teile stillstehen. Klemmen Sie die Batterie ab, um zu verhindern, dass jemand versehentlich den Motor startet.

3.6 BATTERIE / BATTERIELADEGERÄT

WICHTIG Die folgenden Sicherheitsnormen ergänzen die Sicherheitsvorschriften im spezifischen Handbuch der Batterie und des Batterieladegeräts, das der Maschine beigelegt ist.

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse bestimmt, wenn diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und von dieser zur Verwendung des Geräts angeleitet werden.
- Um die Batterie aufzuladen, nur vom Hersteller empfohlene Batterieladegeräte verwenden. Ein ungeeignetes Batterieladegerät kann einen Stromschlag, eine Überhitzung oder den Austritt von ätzender Flüssigkeit aus der Batterie verursachen.
- Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Batterien. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor man die Batterie einlegt. Wenn man eine Batterie in ein eingeschaltetes Elektrogerät einfügt, kann dies zu Bränden führen.
- Halten Sie die Oberfläche des Ladegeräts stets frei von Staub und Schmutz.
- Die nicht verwendete Batterie von Büroklammern, Geldstücken, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen metallischen Gegenständen fern halten, die einen Kurzschluss der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Kontakten der Batterie kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- Entladen Sie die Batterie nie vollständig und laden Sie sie gelegentlich wieder auf, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird.
- Das Batterieladegerät nicht an Orten mit Dämpfen und entflammaren Substanzen, oder auf leicht entflammaren Oberflächen, wie Papier, Stoff, usw. verwenden. Während des Aufladevorgangs erhitzt sich das Batterieladegerät und könnte einen Brand verursachen.
- Während des Transports der Akkus darauf achten, dass die Kontakte nicht untereinander verbunden werden und keine Metallbehälter für den Transport verwenden.

3.7 UMWELTSCHUTZ

Für ein ziviles Zusammenleben und die Umwelt, in der wir leben, muss der Umweltschutz ein maßgeblicher und

vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein.

- Vermeiden Sie es, Ihre Nachbarschaft zu stören. Benutzen Sie die Maschine nur zu vernünftigen Uhrzeiten (nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn die Personen gestört werden könnten).
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Abfälle dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zu einem Wertstoffhof bzw. zu speziellen Sammelstellen gebracht werden, die für die Wiederverwendung der Stoffe sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß den örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



Am Ende ihrer Nutzdauer müssen Batterien mit der notwendigen Aufmerksamkeit für unsere Umwelt entsorgt werden. Die Batterie enthält Material, das für Sie und die Umwelt gefährlich ist. Sie muss getrennt entfernt und in einer Struktur entsorgt werden, die Lithium-Ionen-Batterien akzeptiert.



Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

3.8 LÄRM, VIBRATIONEN UND RESTRISIKEN

Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen und die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach einer genormten Prüfmethode (EN ISO 8437-4:2021) gemessen und können zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabbewertung der

Vibrationsbelastung eingesetzt werden.

Warnung!

Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert abweichen, insbesondere je nach Art des bearbeiteten Teils.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners getroffen werden, die auf einer Abschätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie Abschalt- und Leerlaufzeiten zusätzlich zur Aktivierungszeit)

Versuchen Sie, die Auswirkungen von Vibrationen und Lärm so gering wie möglich zu halten. Beispiele für Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen bei der Benutzung des Geräts, die Begrenzung der Arbeitszeit und die Verwendung von Zubehör in gutem Zustand.



Restrisiken

Auch bei vorschriftsmäßiger Verwendung des Geräts können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Die folgenden Risiken können im Zusammenhang mit der Konstruktion und dem Design des Geräts auftreten:

1. Verletzung der Lunge, wenn keine wirksame Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsprobleme aufgrund von Vibrationen, wenn das Elektrowerkzeug über einen längeren Zeitraum verwendet oder nicht ordnungsgemäß gehandhabt und gewartet wird.

ACHTUNG! Diese Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten interferieren. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird Personen mit medizinischen Implantaten empfohlen, vor der Verwendung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren. Weitere Informationen zu diesem Ausgangstext. Für weitere Informationen zur Übersetzung wird der Ausgangstext benötigt.

4. DIE MASCHINE KENNENLERNEN

4.1 MASCHINENBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine ist ein Schneeräumer.

Die Maschine verfügt über eine Stromversorgung. Sie ist mit einem aufladbaren Batterie-Versorgungsblock mit 48 V ausgestattet.

Sie muss an einer Stromsteckdose mit 230 V WS über das entsprechende Batterieladegerät aufgeladen werden (siehe spezifisches Handbuch).

Der Elektromotor, der über einen Starthebel am Griff aktiviert wird, treibt das Laufrad an, mit dem der Schnee geräumt wird.

Der Maschinenbediener kann die Maschine führen, indem er den Griff packt, an dem sich der Starthebel befindet. Dabei muss er immer hinter der Maschine stehen.

4.1.1 Vorgesehener Verwendungszweck

Diese Maschine wurde geplant und gebaut:

- zum Schneeräumen, Entfernen und Ausstoßen von Schnee auf Gehsteigen, Zufahrten und anderen ebenerdigen Flächen.
- um nur von einem einzigen Bediener verwendet zu werden.

4.1.2 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen. Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt (beispielsweise, aber nicht nur):

- Die Verwendung der Maschine zum Kehren.
- Die Verwendung der Maschine auf Flächen oberhalb des Bodenniveaus, wie etwa Haus-, Garagen- oder Verandadächer oder ähnliche Konstruktionen oder Gebäudeteile.
- Der Betrieb des Laufrads bei Vorhandensein von anderen Elementen als Schnee (z. B. Erde, Gras, Kieselsteine, usw.).
- Die Beförderung von Kindern oder anderen Passagieren. Die Benutzung der Maschine durch mehr als eine Person.

WICHTIG Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

4.2 SICHERHEITSKENNZEICHNUNG

Auf der Maschine erscheinen verschiedene Symbole (Abb. 2). Ihre Funktion besteht darin, dem Bediener an die Verhaltensweisen zu erinnern, um die Maschine mit der notwendigen Aufmerksamkeit und Vorsicht zu verwenden.

Bedeutung der Symbole:

	ACHTUNG! GEFAHR! Diese Maschine kann bei unsachgemäßer Verwendung eine Gefahr für Sie und andere darstellen.
	ACHTUNG! Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch dieser Maschine die Bedienungsanleitung durch.
	Gehörschutz und Schutzbrille tragen.
	GEFAHR! Hände und Füße von rotierenden Teilen fern halten.
	GEFAHR! Drehendes Laufrad. Halten Sie immer Abstand vom Schneeauswurf.
 	GEFAHR UMHERFLIEGENDER TEILE! Während des Betriebs der Maschine dürfen sich in einem Umkreis von 15 m keine Personen oder Haustiere aufhalten!
	GEFAHR! Bevor man die Wartung der Maschine durchführt, die Batterie aus der Maschine entfernen.
	GEFAHR! Nicht dem Regen aussetzen.
	ACHTUNG! Informationen über die Batterie und das Ladegerät finden Sie im entsprechenden Handbuch.

WICHTIG Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.

4.3 TYPENSCHILD DES PRODUKTS

Das Typenschild des Produkts enthält die folgenden Angaben (Abb. 1):

1. Name und Anschrift des Herstellers
2. Konformitätszeichen
3. Maschinentyp
4. Schallleistungspegel
5. Versorgungsspannung
6. Herstellungsmonat / -jahr
7. Seriennummer
8. Artikelnummer
9. IPX1

Die Daten zur Identifizierung der Maschine in die entsprechenden Räume auf der Etikette schreiben, die auf der Rückseite des Deckblatts wiedergegeben ist.

WICHTIG Die auf dem Schild wiedergegebenen Daten zur Identifizierung des Produkts immer dann verwenden, wenn man die autorisierte Werkstatt kontaktiert.

WICHTIG Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf den letzten Seite des Handbuchs.

4.4 WESENTLICHE BAUTEILE

Die Maschine besteht aus den folgenden Hauptkomponenten, denen die folgenden Funktionen zukommen (Abb. 1):

- A. Hinterer Handgriff:** Ermöglicht die Handhabung der Maschine.
- B. EIN/AUS-Schalter:** Ermöglicht das Starten und Ausschalten der Maschine.
- C. Zündschloss:** Aktiviert den Schneeräumer
- D. Teleskopstange:** Stellt die Höhe der Maschine ein
- E. Vorderer Handgriff:** Ermöglicht einen besseren Halt der Maschine.
- F. Verstellhebel für die Auswurfrichtung:** Ermöglicht die Ausrichtung des Schneeauswurfs.
- G. Auswurföffnung:** Öffnung, aus der der Schnee austritt
- H. Elektromotorgehäuse:** Sitz des Elektromotors
- I. Schaber:** Entfernt Schneerückstände vom Boden
- J. Laufrad:** Mechanismus, der den Schnee auswirft.
- K. Batteriefach:** Sitz der Batterie
- L. Batterie:** (wenn nicht mit der Maschine geliefert, siehe Kap. 15 „Zubehör auf Anfrage“): Vorrichtung, die dem Werkzeug Strom liefert. Ihre Eigenschaften und Gebrauchsvorschriften sind in einem spezifischen Handbuch beschrieben.
- M. Batterieladegerät** (Zubehör auf Anfrage, Abs. 15.2): Vorrichtung, die zum Aufladen der Batterie verwendet wird; ihre Eigenschaften und Gebrauchsvorschriften sind in einem spezifischen Handbuch beschrieben.

5. MONTAGE

WICHTIG Die zu befolgenden Sicherheitsvorschriften sind im Kap. 2. beschrieben. Diese Hinweise sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Risiken oder Gefahren einzugehen.

Aus Gründen der Lagerung und des Transports werden einige Bauteile der Maschine nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung nach den folgenden Anweisungen montiert werden.

 **Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie das geeignete Werkzeug zur Verfügung stehen. Die Maschine nicht verwenden, bevor die Anweisungen des Abschnitts „MONTAGE“ ausgeführt wurden.**

5.1 MONTAGE DER BAUTEILE

In der Verpackung sind die Montagebauteile enthalten.

5.1.1 Auspackvorgang

1. Die Verpackung vorsichtig öffnen. Dabei darauf achten, keine Bauteile zu verlieren.
2. Die im Karton enthaltenen Unterlagen einschließlich dieser Gebrauchsanweisung durchlesen.
3. Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
4. Den Schneeräumer aus dem Karton nehmen.
5. Den Karton und die Verpackungen unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

5.2 EINSTELLUNG DES VORDEREN HANDGRIFFS

1. Den Handgriff (Abb. 3.A) gemäß den Anforderungen des Bedieners einstellen, indem man ihn entlang der Stange schiebt und mit dem mitgelieferten Knopf (Abb. 3.B) sichern.
2. Den Knopf (Abb. 3.C) drehen, um die Neigung des Griffs einzustellen. (falls vorgesehen)

5.3 MONTAGE DES SCHNEERÄUMERS

1. Die Teleskopstange (Abb. 4.A) in das Gehäuse des Schneeräumers (Abb. 4.B) einfügen
2. Den Drehgriff (Abb. 4.C) festziehen

5.4 EINSTELLUNG DER TELESKOPSTANGE

Die Stange ist in der Länge verstellbar.

1. Den Drehgriff (Abb. 5.A) betätigen
2. Die Länge der Stange (Abb. 5.B) ist entsprechend der Körpergröße des Bedieners so einzustellen,

dass sie einen Winkel von 60° mit dem Boden bildet.

3. Den Drehgriff (Abb. 5.A) festziehen.

6. STEUERBEFEHLE

6.1 EIN-/AUS-SCHALTER ZUM STARTEN UND ABSTELLEN DES MOTORS

Ermöglicht das Abstellen und den Start des Motors.



Durch Drücken dieser Taste wird der Stromkreis der Maschine ein- und ausgeschaltet (Abb. 6.A).



Eine LED leuchtet: Der Stromkreis der Maschine ist aktiviert (Abb. 6.B)

Die Maschine ist einsatzbereit.

Beide LEDs leuchten: Die Maschine ist in Betrieb (Abb. 6.B-6.C).

LEDs ausgeschaltet: Der Stromkreis ist vollständig deaktiviert.

WICHTIG Halten Sie während des Transports niemals den Finger auf der Taste, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.



Das Symbol „Achtung“ (Abb. 6.D) leuchtet auf, wenn eine Störung der Maschine vorliegt (siehe Tabelle Fehlersuche, Abs. 14).

6.2 BEDIENTHEBEL

Der Bedienhebel (Abb. 7.A) ermöglicht den Antrieb des Schneeräumers.

Die Betätigung des Bedienhebels ist nur möglich, wenn der Sperrhebel des Antriebs (Abb. 7.B) gedrückt wird.

7. GEBRAUCH DER MASCHINE

Vor dem Beginn der Arbeit muss man eine Reihe von Kontrollen und Arbeiten durchführen, um sicherzustellen, dass die besten Ergebnisse erzielt und maximale Sicherheit erreicht werden.

7.1 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

7.1.1 Kontrolle und Laden der Batterie

Vor jeder Verwendung:

- Den Ladezustand der Batterie überprüfen. Hierzu den Hinweisen folgen, die im Handbuch der Batterie enthalten sind.

7.1.2 Verwendung des Gurtzeugs/Tragegurts

Der Tragegurt muss angelegt werden, bevor die Maschine am entsprechenden Anschluss befestigt wird (Abb. 8A-8B), und der Gurt muss auf die Größe und den Körperbau des Bedieners eingestellt werden.

7.2 SICHERHEITSKONTROLLEN

! Immer die Sicherheitskontrollen vor der Verwendung ausführen.

7.2.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle und Betrieb des Laufrads

Gegenstand	Ergebnis
Die Entriegelungstaste drücken (Abb. 7.B.). Den Starthebel drücken.	Der Motor startet und das Laufrad beginnt sich zu drehen.
Test-Erprobung	Keine anormale Vibration. Kein anormales Geräusch.
Den Starthebel loslassen.	Der Motor und das Laufrad halten sofort an.

! Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, darf die Maschine nicht verwendet werden! Die Maschine für die erforderlichen Kontrollen und die Reparatur an ein Kundendienstzentrum liefern.

7.3 INBETRIEBNAHME

! Der Start des Schneeräumers versetzt das Laufrad in Drehung. Personen auf Sicherheitsabstand halten und kontrollieren, ob das Laufrad keine Steine oder Gegenstände berührt, die hochgeschleudert werden können.

1. Die Zugangsklappe zum Batteriefach (Abb.9.A) öffnen, die Batterie in ihren Sitz einfügen und sie ganz nach unten drücken, bis ein „Klick“ hörbar ist, der sie in ihrer Position festhält und den elektrischen Kontakt sicherstellt (Abb.9.B).
2. Drücken Sie die Einschalttaste (Abb. 6.A) und anschließend den Start- und Entriegelungshebel (Abb. 7.A-7.B).

! Wenn das Laufrad blockiert ist, nicht versuchen, den Motor zu starten.

Die Maschine ist mit einem automatischen „Motorschutz“ ausgestattet. Wenn er aktiviert ist, einige Sekunden warten, bevor man die Maschine startet.

NOTA Wenn nach dem Drücken der Starttaste die Hebel 7.A - 7.B nicht innerhalb von 10 Sekunden betätigt werden, schaltet sich die Maschine automatisch ab.

7.4 ARBEIT

Gehen Sie voran und räumen Sie den Schnee.

! Während der Arbeit muss die Maschine immer fest an den Griffen gehalten werden.

! Stellen Sie stets den Motor ab, bevor Sie Entriegelungsvorgänge durchführen.

HINWEIS Während der Arbeit ist die Batterie gegen die vollständige Entladung durch eine Schutzvorrichtung geschützt, die die Maschine ausschaltet und ihren Betrieb blockiert.

7.5 STOPP

Zum Anhalten der Maschine:

- Den Bedienhebel (Abb. 7.A) loslassen.
- Die EIN/AUS-Taste deaktivieren (Licht ausgeschaltet) (Abb. 6.A).

7.6 EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Der Schnee lässt sich am besten räumen, wenn er noch frisch ist. Auf den bereits gereinigten Bereichen erneut vorbeigehen, um Schneereste zu entfernen.
- Wenn möglich, den Schnee immer in Windrichtung auswerfen. Den Abstand und die Richtung des ausgeworfenen Schneestrahls kontrollieren.
- Am Arbeitsende die Maschine einige Sekunden lang laufen lassen, um die Bildung von Eis zu vermeiden.

7.6.1 Trockener und normaler Schnee

Schnee bis zu einer Höhe von 20 cm kann bei gleichmäßiger Geschwindigkeit leicht und schnell entfernt werden. Um höheren Schnee oder Schneeverwehungen zu räumen, reduzieren Sie die Geschwindigkeit und lassen Sie die Maschine nach ihrem eigenen Takt arbeiten.

7.6.2 Gebundener Nassschnee

Langsam vorangehen. Verwenden Sie nach Möglichkeit nicht die untere Klinge, um vorhandene Schnee- und Eisschichten zu entfernen.

WICHTIG Die intensive Nutzung der Maschine mit gebundenem Nassschnee kann Schäden am Sitz des Laufrads verursachen.

! Der Motor kann gleich nach dem Ausschalten sehr heiß sein. Nicht berühren.

7.7 NACH DEM EINSATZ

1. Die Zugangsklappe zum Batteriefach (Abb.10.A) öffnen.
2. Die Verriegelungslasche drücken, die sich auf der Batterie befindet und diese aus ihrem Sitz entfernen (Abb. 10.B)
3. Die Batterie aufladen (Abs. 7.2.2).
4. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in irgendeinem Raum abstellen.
5. Die Reinigung durchführen (Abs. 7.3).
6. Lockere Schrauben und Muttern anziehen.
7. Die Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Falls erforderlich, die beschädigten Teile auswechseln.

WICHTIG Die Batterie immer entfernen (Abs. 7.2.2) wenn die Maschine nicht verwendet wird oder unbeaufsichtigt bleibt.

8. ORDENTLICHE WARTUNG

8.1 ALLGEMEINES

 **Vor Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes auf der Maschine:**

- Die Maschine anhalten (Abs. 6.4);
- Die Batterie aus ihrem Sitz entfernen und aufladen (Abs. 7.2.2);
- Sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in irgendeinem Raum abstellen.
- Lesen Sie die entsprechenden Anweisungen;
- Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen;

WICHTIG Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Einstellungsarbeiten müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.

8.2 BATTERIE

8.2.1 Autonomie der Batterie

Die Autonomie der Batterie (und damit die Fläche, die vor dem Aufladen bearbeitet werden kann) wird hauptsächlich durch das Verhalten des Bedieners beeinflusst, der vermeiden sollte:

- Häufiges Ein- und Ausschalten während der Arbeit.
- Falls man die Maschine für längere Arbeitseinsätze verwenden möchte, als von der Standardbatterie zugelassen, kann man:

- Eine zweite Standardbatterie kaufen, um die leere Batterie sofort auszuwechseln, ohne die Kontinuität des Einsatzes zu beeinträchtigen;
- Eine Batterie mit höherer Autonomie als die Standardbatterie kaufen (Abs. 15.1);

8.2.2 Herausnehmen und Laden der Batterie

1. Nach dem Herausnehmen der Batterie aus ihrem Sitz in der Maschine (Abb. 10).
2. Die Batterie (Abb.11.10) in ihren Sitz im Batterieladegerät einfügen (Abb. 11.B);
3. Das Batterieladegerät an eine Stromsteckdose anschließen, deren Spannung der auf dem Typenschild angegebenen entspricht.
4. Für eine komplette Ladung der Batterie sorgen und dabei die Anweisungen im Handbuch der Batterie/ des Batterieladegeräts befolgen.

HINWEIS Die Batterie verfügt über einen Schutz, der das Aufladen verhindert, wenn die Umgebungstemperatur nicht zwischen 4 und +40°C liegt.

HINWEIS Die Batterie kann jederzeit auch teilweise aufgeladen werden, ohne dass man Gefahr läuft, sie zu beschädigen.

HINWEIS Die Batterie muss in Umgebungen mit einer Temperatur zwischen + 7 °C und + 40 °C aufbewahrt werden

8.2.3 Einsetzen der Batterie in der Maschine

Nach abgeschlossenem Aufladen:

1. Die Batterie (Abb.12.A) aus ihrem Sitz im Batterieladegerät nehmen (Abb. 12.B);
2. Das Batterieladegerät vom Stromnetz trennen;
3. Die Batterie in ihren Sitz an der Maschine einfügen (Abb. 9)

8.3 REINIGUNG DER MASCHINE

Die Maschine nach der Verwendung immer reinigen. Für die Reinigung folgende Hinweise berücksichtigen:

- Den Motor abstellen.
- Die Batterie aus ihrem Fach entfernen.
- Den Schneeräumer abkühlen lassen.
- Die Maschine nach dem Gebrauch immer mit einem sauberen, feuchten, mit neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch reinigen.
- Alle Spuren von Feuchtigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch entfernen. Bei Feuchtigkeit besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, um Kunststoffteile oder Griffe zu reinigen.

- Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.
- Um Überhitzung und Schäden am Motor oder an der Batterie zu vermeiden, stets sicherstellen, dass die Ansauggitter der Kühlluft sauber und frei von Schmutz sind.

8.4 BEFESTIGUNGSMUTTERN UND -SCHRAUBEN

- Muttern und Schrauben festgezogen belassen, um sicher zu sein, dass die Maschine immer in sicheren Betriebsbedingungen ist.
- Regelmäßig prüfen, dass die Griffe sicher befestigt sind.

9. UNTERSTELLUNG

9.1 UNTERSTELLUNG DER MASCHINE

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

1. Die Batterie aus ihrem Sitz entfernen und aufladen (Abs. 7.2.2).
2. Abwarten bis der Motor ausreichend abgekühlt ist;
3. Die Reinigung durchführen (Abs. 7.3).
4. Die Maschine auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen oder das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
5. Die Maschine unterstellen:
 - In einem trockenen Raum
 - Vor Wettereinflüssen geschützt
 - An einem für Kinder nicht zugänglichen Ort.
 - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

9.2 LAGERN DER BATTERIE

Die Batterie muss in Umgebungen mit einer Temperatur zwischen + 7 °C und + 40 °C aufbewahrt werden.

Falls die Maschine in Umgebungen abgestellt wird, in denen diese Grenzen über- oder unterschritten werden könnten, sollte man die Batterie herausnehmen und an einem geeigneten Ort lagern.

HINWEIS Bei längerer Nichtbenutzung die Batterie alle zwei Monate aufladen, um ihre Haltbarkeit zu verlängern.

10. BEWEGUNG UND TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen oder Transportieren der Maschine beachtet werden:

- Die Maschine anhalten.
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen.

- Sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
- Die Batterie aus ihrem Sitz entfernen.
- Die Maschine nur an den Griffen halten.
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Schäden oder Verletzungen verursacht.

11. SERVICE UND REPARATUREN

Dieses Handbuch liefert alle notwendigen Anweisungen für die Maschinenführung und für eine korrekte Basiswartung, die vom Benutzer ausgeführt werden kann. Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprünglichen Sicherheitsbedingungen der Maschine beizubehalten.

Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Haftung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

- Nicht-Original-Ersatzteile und -Zubehör sind nicht genehmigt. Der Einsatz von Nicht-Original-Ersatzteilen und -Zubehör führt zum Verfall der Garantie.
- Originalersatzteile werden von Kundendienstwerkstätten und autorisierten Händlern geliefert.

12. DECKUNG DER GARANTIE

Die Garantiebedingungen sind nur für Verbraucher bestimmt, d. h. nicht für professionelle Bediener.

Die Garantie deckt alle qualitativen Materialien- und Herstellungsfehler, die während des Garantiezeitraumes durch Ihren Händler oder durch ein spezialisiertes Zentrum festgestellt werden.

Die Anwendung der Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch des als defekt betrachteten Bauteils.

Die Anwendung der Garantie ist nur bei einer ordnungsgemäßen Wartung der Maschine gültig.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Unterlagen (Bedienungsanleitungen).
- Professioneller Verwendung.
- Unachtsamkeit, Nachlässigkeit.
- Äußerer Ursache (Blitzschlag, Stöße, Präsenz von Fremdkörpern im Inneren der Maschine) oder Unfall.
- Unsachgemäßer oder vom Hersteller nicht zugelassener Nutzung oder Montage.
- Mangelhafter Wartung.
- Modifizierung der Maschine.

- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen (anpassbaren Teilen).
- Verwendung von Zubehör, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt sind.

Folgende Schäden sind nicht von der Garantie gedeckt:

- Wartungsarbeiten (beschrieben in der Bedienungsanleitung).
- Der normale Verschleiß von Verbrauchsmaterialien.
- Normaler Verschleiß.
- Ästhetische Schäden der Maschine aufgrund ihrer Verwendung.

- Die eventuell zusätzlichen Kosten in Verbindung mit der Garantieaktivierung, wie die Überführung zum Benutzer, der Transport der Maschine zum Händler, das Anmieten von Werkzeugen zum Austausch oder der Ruf einer externen Gesellschaft für alle Wartungsarbeiten.

Es gelten die im Land des Benutzers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Benutzers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

13. WARTUNGSTABELLE

Eingriff	Häufigkeit	Abschnitt
Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Befehle	Vor jeder Verwendung	6.2
Immer kontrollieren, dass die elektrischen Vorrichtungen vollständig und perfekt funktionsfähig sind.	Vor jeder Verwendung	6.2
Kontrollieren, dass das Laufrad frei dreht.	Vor jeder Verwendung	6.2.1
Silikonspray auf das Laufrad auftragen, um die Bildung von Eis zu vermeiden.	Vor jeder Verwendung	6.3
Kontrollieren, dass alle Schraubverbindungen angezogen sind. Wenn notwendig, festziehen.	Vor und nach jeder Verwendung	4
Kontrollieren, dass der Starthebel nur aktiviert werden kann, wenn die Freigabe des Starhebels ausgekuppelt ist.	Vor jeder Verwendung	5.3
Allgemeine Reinigung und Kontrolle	Bei jedem Verwendungsende	8.2

14. STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
1. Nicht erfolgter Start.	Batterie fehlt oder ist nicht korrekt eingesetzt	Das korrekte Einführen der Batterie kontrollieren.
	Eingriff Überlastschutz.	Einige Sekunden auf die automatische Wiederherstellung warten.
	Das Laufrad ist blockiert und der Motor springt nicht an.	Den Startbefehl unmittelbar loslassen und das Hindernis beseitigen. Danach einen erneuten Startversuch unternehmen.
2. Der Motor hat Schwierigkeiten zu drehen.	Laufrad verstopft, von Hindernissen blockiert oder beschädigt.	Das Laufrad und den Auswurfkanal reinigen. Eventuelles Geröll oder Fremdkörper entfernen. Falls sie beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.
	Der Kondensator ist defekt.	Kundendienst oder Händler rufen.
3. Der Motor hält plötzlich an.	Fehlfunktion des Elektrobereichs	Kundendienst oder Händler rufen.
	Eingriff Überlastschutz.	10 Minuten warten und erneut versuchen.
4. Übermäßige Vibrationen	Gelockerte Teile oder Laufrad beschädigt.	Alle Befestigungsvorrichtungen festziehen. Die beschädigten Teile bei einem autorisierten Kundendienstzentrum auswechseln.
	Griff nicht korrekt positioniert.	Sicherstellen, dass der Griff in seiner Position befestigt ist.
5. Verlust oder Verlangsamung des Schneeausstößes.	Laufrad klemmt.	Eventuelles Geröll oder Fremdkörper aus dem Laufrad entfernen.
6. Der Schneeräumer lässt eine dünne Schneeschicht auf dem Boden zurück.	Schaber abgenutzt.	Das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
7. Geringe Autonomie der Batterie	Schwierige Einsatzbedingungen mit einer höheren Stromaufnahme	Den Einsatz optimieren (Kap. 7)
	Batterie unzureichend für die Arbeitsanforderungen	Eine zweite Batterie oder eine stärkere Batterie verwenden
8. Das Batterieladegerät führt die Aufladung der Batterie aus (rotes LED leuchtet auf oder blinkt)	Batterie nicht korrekt in das Ladegerät eingesetzt	Kontrollieren, ob sie korrekt eingesetzt ist
	Nicht geeignete Umgebungsbedingungen	Das Laden in einer Umgebung mit geeigneter Temperatur ausführen (Kap. 7)
	Kontakte verschmutzt	Die Kontakte reinigen
9. Das Batterieladegerät lädt die Batterie auf (kein LED leuchtet auf)	Fehlende Spannung am Batterieladegerät	Kontrollieren, ob der Stecker eingesteckt ist und ob Spannung an der Steckdose anliegt
	Batterieladegerät defekt	Durch ein Original-Ersatzteil ersetzen

Wenn die Störungen nach den beschriebenen Eingriffen anhalten, Ihren Händler kontaktieren.

15. ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

15.1 BATTERIE

Es stehen Batterien von unterschiedlicher Kapazität zur Verfügung, um sich den spezifischen Betriebsanforderungen anzupassen (Abb. 13). Die Liste der für diese Maschine zugelassenen Batterien finden Sie in der Tabelle „Technische Daten“.

15.2 BATTERIELADEGERÄT

Vorrichtung, die man für das Aufladen der Batterie verwendet (Abb. 14.A-14.B).

15.3 TRAGEGURT/GURTZEUG

Vorrichtung, die aus Stoffgurten besteht, die über die Schultern gelegt werden, um das Gewicht der Maschine während der Arbeit unterstützen.



SOMMAIRE

1. GÉNÉRALITÉS	1
2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ.....	2
3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CHASSE- NEIGE.....	4
4. CONNAÎTRE LA MACHINE	7
4.1 Description de la machine et utilisation prévue	7
4.2 Signalétique de sécurité.....	7
4.3 Étiquette d'identification du produit.....	8
4.4 Principaux composants.....	8
5. MONTAGE.....	8
5.1 Composants pour le montage	9
5.2 RÉGLAGE de la poignée avant.....	9
5.3 Montage de l'unité chasse-neige	9
5.4 Réglage de la tige télescopique	9
6. COMMANDES DE CONTRÔLE	9
6.1 Interrupteur ON/OFF de démarrage/arrêt moteur	9
6.2 Leviers de commande ACTIONNEMENT	9
7. UTILISATION DE LA MACHINE.....	9
7.1 Opérations préliminaires.....	9
7.2 Contrôles de sécurité.....	10
7.3 Démarrage.....	10
7.4 Fonctionnement.....	10
7.5 Arrêt.....	10
7.6 Conseils d'utilisation.....	10
7.7 Après l'utilisation.....	11
8. ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	11
8.1 Généralités	11
8.2 Batterie	11
8.3 Nettoyage de la machine.....	11
8.4 Écrous et vis de fixation.....	12
9. STOCKAGE.....	12
9.1 Stockage de la machine.....	12
9.2 Stockage de la batterie.....	12
10. MANUTENTION ET TRANSPORT	12
11. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS.....	12
12. COUVERTURE DE LA GARANTIE.....	12
13. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN.....	13
14. IDENTIFICATION DES ANOMALIES.....	14
15. ACCESSOIRES SUR DEMANDE.....	14
15.1 Batteries	14
15.2 Chargeur de batterie.....	14
15.3 Bretelle/harnais.....	14

1. GÉNÉRALITÉS

1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce Manuel, certains paragraphes contenant des informations particulièrement importantes pour la sécurité ou le fonctionnement sont mis en évidence de manière différente selon ce critère :

REMARQUE ou **IMPORTANT** ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.

Le symbole  attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement est susceptible de provoquer des lésions personnelles ou à des tiers et/ou des dommages.

Les paragraphes entourés d'un cadre formé de points gris indiquent des caractéristiques en option qui ne sont pas présentes sur tous les modèles mentionnés dans ce Manuel. Vérifier si cette caractéristique est présente sur son propre modèle.

Toutes les indications « avant », « arrière », « droite » et « gauche » se réfèrent à la position de travail de l'opérateur.

1.2 RÉFÉRENCES

1.2.1 Figures

Les figures de ces instructions sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite.

Les composants indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C, et ainsi de suite.

Une référence au composant C de la figure 2 est indiquée par : « Voir Fig. 2.C » ou simplement « (Fig. (2.C)) ».

Les figures sont données à titre indicatif. Les pièces effectives peuvent varier par rapport aux pièces illustrées.

1.2.2 Titres

Le Manuel est divisé en chapitres et en paragraphes. Le titre du paragraphe « 2.1 Formation » est un sous-titre de « 2. Normes de sécurité ». Les références à des titres ou paragraphes sont signalées par l'abréviation chap. ou par. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « par. 2.1 ».

2. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

2.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

 Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec la machine. Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies et/ou de graves lésions.

Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements fait référence à une machine alimentée par secteur (avec câble) ou par batterie (sans câble).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart lors de l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques équipés de mise à la terre. Les fiches non modifiées et adaptées à la prise réduisent le risque de décharge électrique.
- b) Éviter le contact du corps avec des surfaces de masse ou de terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs. Le risque de prendre une décharge électrique augmente si le corps se trouve relié à la masse ou à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à un environnement humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas utiliser le câble de façon impropre. Ne pas utiliser le câble pour porter l'outil, le tirer ou le débrancher de la prise. Tenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords saillants ou des pièces en mouvement. Un câble endommagé ou

coincé augmente le risque de décharge électrique.

- e) Lorsqu'on emploie l'outil électrique à l'extérieur, prévoir une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'emploi d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel (DDR-dispositif différentiel à courant résiduel). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- g) La fiche du câble du chargeur de batterie doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec le câble du chargeur de batterie équipé de mise à la terre. Les fiches non modifiées et adaptées à la prise réduisent le risque de décharge électrique.
- h) Ne jamais tirer sur le câble du chargeur de batterie pour retirer la fiche. Garder le câble du chargeur de batterie à l'écart de la chaleur, de l'huile, des solvants, des objets pointus, des bords tranchants ou des parties mobiles. Un câble endommagé ou coincé augmente le risque de décharge électrique.
- i) Ne brancher le chargeur de batterie que sur des prises dont la tension et la fréquence de secteur sont indiquées sur la plaque.



L'humidité et l'électricité ne sont pas compatibles :

- Les câbles électriques doivent être manipulés et branchés au sec.
 - Ne jamais mettre une prise électrique ou un câble en contact avec une zone mouillée (flaque ou terrain humide).
 - Si nécessaire, utiliser des rallonges disponibles dans le commerce avec des prises intégrales étanches et homologuées.
 - La mise en place d'une prise de courant pour la recharge, raccordée au réseau électrique de l'immeuble, doit être réalisée par un électricien qualifié et opportunément protégée par un disjoncteur différentiel (DDR dispositif différentiel à courant résiduel), avec un courant de déclenchement conforme aux réglementations en vigueur.
 - Une connexion non correcte peut entraîner des courts-circuits, des blessures graves, voire la mort.
- Afin d'éviter toute interruption de l'alimentation électrique pendant la recharge :
- vérifier que la portée globale du système électrique est adéquate.
 - brancher la machine sur une prise électrique d'un ampérage suffisant.
 - éviter l'utilisation simultanée d'autres appareils électriques à forte absorption.

3) Sécurité personnelle

- a) **Rester vigilant, surveiller ce qu'on est en train de faire et faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** *L'utilisation d'équipements de protection tels que masques anti-poussière, chaussures antidérapantes, casques de protection ou protections auditives permet de réduire le risque de blessures.*
- c) **Éviter les démarrages involontaires. Vérifier que l'interrupteur est sur « OFF » avant de brancher la fiche, de saisir ou de transporter l'outil électrique.** *Le fait de transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de le brancher à la prise avec l'interrupteur sur « ON » favorise les accidents.*
- d) **Retirer les clés ou les outils de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** *Une clé ou un outil qui entre en contact avec une partie rotative de la machine peut provoquer des blessures.*
- e) **Ne pas se pencher. Toujours maintenir un support et un équilibre corrects.** *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements éloignés des parties mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties mobiles.*
- g) **S'il y a des dispositifs à connecter aux équipements d'extraction et de collecte de la poussière, vérifier qu'ils sont connectés et utilisés de manière appropriée.** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h) **La familiarité acquise lors de l'utilisation de la machine ne doit pas faire devenir complaisant et faire oublier les principes de sécurité de l'outil électrique.** *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*

4) Utilisation et protection de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté au travail.** *Un outil électrique approprié exécutera le travail*

mieux et plus sûrement, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le démarrer ou l'arrêter.** *Un outil électrique qui ne peut pas être actionné avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer le bloc-batteries,** *s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique.* *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas laisser la machine être utilisée par une personne non familiarisée avec l'outil et ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretien des outils électriques et les accessoires.** *Vérifier que les parties mobiles sont alignées et libres de se déplacer, qu'il n'y a pas de pièces cassées et toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique.* **En cas de dommage, l'outil électrique doit être réparé avant d'être utilisé.** *De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien.*
- f) **Maintenir les dispositifs de coupe affûtés et propres.** *Un entretien correct des dispositifs de coupe, avec des bords tranchants bien affûtés, les rend moins sujets au blocage et plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil électrique et ses accessoires conformément aux instructions fournies, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** *L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.*
- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et sans traces d'huile et de graisse.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.*
- i) **Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur à clé ne peut pas la démarrer ou l'arrêter correctement.** *Une machine qui ne peut pas être commandée par l'interrupteur à clé est dangereuse et doit être réparée dans un centre d'assistance.*
- j) **Retirer la clé de contact avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil électrique.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

5) Utilisation et précautions d'utilisation des outils à batterie

- a) **Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le producteur.** *Un chargeur de batterie adapté à un type de bloc-batteries peut créer un risque d'incendie, de choc électrique, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif s'il est utilisé avec un autre bloc-batteries.*
- b) **Utiliser uniquement des batteries spécifiques prévues pour l'outil.** *L'utilisation de tout autre bloc-batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*
- c) **Lorsque le bloc-batteries n'est pas utilisé,** le tenir à l'écart d'autres objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient court-circuiter les contacts. *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.*
- d) **Une batterie en mauvaises conditions peut provoquer la fuite du liquide. Éviter le contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consulter également un médecin. Le liquide qui fuit de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.**
- e) **Ne pas utiliser une batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.*
- f) **Ne pas exposer le bloc-batteries ou l'outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.**
- g) **Suivre toutes les instructions de recharge et ne pas charger le bloc-batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à une température hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.**
- h) **Ne pas charger le bloc-batteries dans des endroits où se trouvent des vapeurs, des substances inflammables ou des pièces excessivement humides. Si un environnement humide ne peut être évité, utiliser une prise de courant protégée par un DDR (dispositif différentiel à courant**

résiduel), pour réduire le risque de choc électrique.

- i) **Conserver le câble du chargeur de batterie hors de portée des enfants.**

6) Assistance

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne pas effectuer d'opérations de réparation sur la batterie.** *Les réparations doivent être effectuées par le Fabricant ou par un Centre d'assistance spécialisé.*

3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CHASSE-NEIGE

3.1 FORMATION

 **Lire, comprendre et suivre toutes les instructions sur la machine et dans les Manuels avant d'utiliser cet appareil. Connaître en profondeur les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Savoir comment arrêter l'appareil et désactiver les commandes rapidement.**

- Ne jamais laisser les enfants utiliser la machine. Ne jamais laisser les adultes utiliser la machine sans instructions appropriées.
- Maintenir la zone de travail à l'écart de toute personne, en particulier des jeunes enfants.
- Faire attention à ne pas glisser ou tomber, surtout lorsqu'on utilise la machine en marche arrière.
- L'utilisateur devra jamais utiliser la machine s'il est fatigué ou souffrant, s'il a pris des médicaments, des drogues, de l'alcool ou des substances qui altèrent ses réflexes ou sa vigilance.
- Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, vérifier que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent Manuel.

3.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- Inspecter minutieusement la zone où la machine doit être utilisée et retirer tous les tapis, patins, panneaux, câbles et autres objets étrangers.
- Ne pas utiliser la machine sans porter des vêtements d'hiver appropriés.
- Éviter les vêtements amples qui peuvent se prendre dans les parties mobiles.
- Porter des chaussures qui permettront une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Toujours porter des lunettes de sécurité ou des protections oculaires lors de l'utilisation ou de l'exécution d'un réglage ou d'une réparation afin de protéger les yeux des corps étrangers qui peuvent être projetés par la machine.
- Régler la hauteur du boîtier du collecteur pour enlever les graviers ou la surface de pierre concassée.
- Ne jamais essayer d'effectuer des réglages lorsque le moteur est en marche (sauf si cela est spécifiquement recommandé par le producteur).

3.3 PENDANT L'UTILISATION

- Ne placer pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation. Toujours se tenir à l'écart de l'ouverture d'éjection.
- Être extrêmement vigilant lorsqu'on utilise la machine sur des allées de gravier, des trottoirs et des routes ou lorsqu'on les traversent. Faire attention aux dangers cachés.
- Après avoir heurté un objet étranger, arrêter la machine et retirer la batterie. Inspecter minutieusement le chasse-neige à la recherche de dommages et réparer les dommages avant de redémarrer et d'utiliser le chasse-neige.
- Si la machine commence à vibrer anormalement, l'éteindre et en vérifier immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.
- Arrêter la machine toutes les fois qu'on quitte la position de fonctionnement, avant de nettoyer le boîtier du collecteur/de la turbine ou la goulotte d'éjection, et lorsqu'on effectue des réparations, des réglages ou des inspections.
- Ne pas faire fonctionner la machine dans des espaces clos.
- Être extrêmement prudent lorsqu'on travaille sur des pentes.
- Ne jamais utiliser la machine si des protections adéquates et d'autres dispositifs de protection ne sont pas installés et ne fonctionnent pas.
- Ne jamais diriger la goulotte d'éjection vers des personnes ou des zones où des dommages matériels

peuvent se produire. Éloigner les enfants et les autres personnes.

- Ne pas surcharger la capacité de la machine en essayant de déneiger à une vitesse trop élevée.
- Ne jamais utiliser la machine à une vitesse de transport élevée sur des surfaces glissantes. Regarder derrière soi et être prudent lorsqu'on travaille en marche arrière.
- Débrancher la batterie lorsque la machine est transportée ou n'est pas utilisée.
- N'utiliser que des équipements et accessoires approuvés par le producteur de la machine (tels que poids pour roues, contrepoids ou cabines).
- Ne jamais utiliser la machine sans une bonne visibilité ou un bon éclairage. Être toujours sûr de sa position et maintenir une prise ferme sur les poignées. Marcher, ne jamais courir.
- Ne jamais toucher les parties chaudes de la machine.

3.4 NETTOYAGE DE LA GOULOTTE D'ÉJECTION

a) Le contact de la main avec la turbine en rotation à l'intérieur de la goulotte d'éjection est la cause la plus fréquente de blessures associées aux chasse-neige. Ne jamais utiliser sa main pour nettoyer la goulotte d'éjection.

b) Pour dégager la goulotte :

1) ÉTEINDRE LA MACHINE !

2) Attendre 10 sec. pour s'assurer que les pales de la turbine ont cessé de tourner.

3) Toujours utiliser un outil de nettoyage, jamais ses mains.

3.5 ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Vérifier à intervalles fréquents que les boulons de sécurité et les autres boulons sont bien serrés. Vérifier que l'équipement est dans un état de fonctionnement sûr.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les conteneurs de déchets à l'intérieur d'une pièce.
- Si le chasse-neige doit être stocké pendant une période prolongée, toujours consulter le Manuel d'utilisation pour prendre connaissance de détails importants.
- Entretenir ou remplacer les étiquettes de sécurité si nécessaire.
- Avant de ranger la machine, la laisser fonctionner pendant quelques minutes pour éviter que le collecteur/la turbine ne gèle.
- Lors du nettoyage, de la réparation ou de l'inspection du chasse-neige, éteindre la machine et vérifier que le collecteur/la turbine et toutes les parties mobiles sont arrêtées. Débrancher la batterie pour éviter que quelqu'un ne démarre accidentellement le moteur.

3.6 BATTERIE/CHARGEUR DE BATTERIE

IMPORTANT Les normes de sécurité suivantes complètent les prescriptions de sécurité figurant dans la notice de la batterie et du chargeur de batterie jointe à la machine.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le producteur. Un chargeur de batterie inadéquat peut provoquer une électrocution, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie.
- Utiliser uniquement des batteries spécifiques prévues pour l'outil. L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des lésions et entraîne des risques d'incendie.
- Avant d'introduire la batterie, vérifier que l'appareil est éteint. Monter une batterie dans un appareil électrique allumé peut provoquer des incendies.
- Veiller à ce que la surface du chargeur soit toujours exempte de poussière et de saleté.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir loin de toutes agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des combustions ou des incendies.
- Ne jamais décharger complètement la batterie et la recharger occasionnellement si on ne l'utilise pas pendant une période prolongée.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des lieux contenant des vapeurs, des substances inflammables ou sur des surfaces facilement inflammables, comme le papier, le tissu, etc. Pendant le rechargement, le chargeur de batterie chauffe et peut provoquer un incendie.
- Lors du transport des accumulateurs, veiller à ce que les contacts ne soient pas reliés entre eux et ne pas utiliser de conteneurs métalliques pour le transport.

3.7 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage. Utiliser la machine uniquement à des heures raisonnables (ni tôt le matin ni tard le soir pour ne pas déranger).

- Suivre scrupuleusement réglementations locales en matière d'élimination des emballages, des pièces endommagées ou de tout élément ayant un fort impact sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et apportés aux centres de collecte appropriés, qui recycleront les matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.



Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et son application conformément aux normes nationales, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés de façon éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sur un terrain vague, les substances dangereuses peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant à la santé et au bien-être des personnes. Pour des informations plus approfondies sur l'élimination de ce produit, contacter l'autorité compétente pour l'élimination des déchets ménagers ou son Revendeur.



Éliminer la batterie en fin de vie tout en respectant notre environnement. La batterie contient du matériel qui est dangereux pour vous et pour l'environnement. Celle-ci doit être retirée et éliminée séparément dans une structure qui accepte les batteries au lithium-ion.



Le tri sélectif des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés nous aide à empêcher la pollution de l'environnement et à réduire la demande de matières premières.

3.8 BRUIT, VIBRATIONS ET RISQUES RÉSIDUELS

La valeur totale de vibration déclarée et les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées selon une méthode d'essai standard (EN ISO 8437-4:2021) et peuvent être utilisées pour comparer un instrument avec un autre. La valeur totale de vibration déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement !

L'émission de vibrations et de bruit lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peut différer de la valeur

totale déclarée en fonction de la façon dont l'outil est utilisé, notamment en fonction du type de pièce à travailler.

Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions effectives d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les temps d'arrêt et de fonctionnement de l'outil inactif en plus du temps d'activation). Essayer de minimiser l'impact des vibrations et du bruit. Parmi les exemples de mesures visant à réduire l'exposition aux vibrations, mentionnons le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

 Risques résiduels

Même lorsque l'instrument est utilisé comme prescrit, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. Les risques suivants peuvent être liés à la construction et à la conception de l'instrument :

1. Lésions pulmonaires si un masque anti-poussière efficace n'est pas porté.
2. Dommages auditifs si une protection auditive efficace n'est pas portée.
3. Atteintes à la santé résultant de l'émission de vibrations si l'outil électrique est utilisé pendant une plus longue période ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.

ATTENTION ! Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le producteur de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Informations complémentaires sur ce texte source Pour plus d'informations sur la traduction, il est nécessaire d'avoir le texte source

4. CONNAÎTRE LA MACHINE

4.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est un chasse-neige.

La machine est à alimentation électrique. Elle est munie d'un bloc d'alimentation par batterie rechargeable en 48 V.

Elle doit être rechargée à une prise de courant 230 Vac en utilisant un chargeur de batterie spécial (voir Manuel spécifique).

Le moteur électrique, activé par un levier de démarrage situé sur le guidon, entraîne la turbine de déblayage. L'opérateur est en mesure de conduire la machine en la tenant par le guidon où est situé le levier de démarrage, en restant toujours debout, derrière la machine.

4.1.1 Usage prévu

Cette machine a été conçue et fabriquée pour :

- le déblayage, le pelletage et l'éjection de la neige sur les trottoirs, les passages pour véhicules et autres surfaces au niveau du sol.
- être utilisée par un seul opérateur.

4.1.2 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses. Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- utiliser la machine pour le balayage ;
- utiliser la machine sur des surfaces situées au-dessus du niveau du sol, comme les toits des résidences, les abris pour voitures, les porches ou autres structures ou bâtiments.
- actionner la turbine en présence d'éléments autres que la neige (par exemple, terre, herbe, cailloux, etc.).
- transporter des enfants ou d'autres passagers ; utiliser la machine avec plus d'une personne.

IMPORTANT *L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève le Fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers.*

4.2 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles (Fig. 2). Ils ont pour fonction de rappeler à l'opérateur les comportements à suivre pour l'utiliser avec l'attention et les précautions nécessaires.

Signification des symboles :

	ATTENTION ! DANGER ! Si elle n'est pas utilisée correctement, cette machine peut être dangereuse pour soi et les autres.
	ATTENTION ! Lire le Manuel d'utilisation avant d'utiliser cette machine.

	Porter des protections auditives, des lunettes de protection.
	DANGER ! Tenir les mains et les pieds à l'écart des organes rotatifs
	DANGER ! Turbine en rotation. Rester toujours loin de l'ouverture d'éjection de la neige.
	RISQUE DE PROJECTIONS ! Maintenir les personnes et les animaux domestiques à une distance d'au moins 15 m lorsqu'on utilise la machine !
	
	DANGER ! Avant d'effectuer l'entretien de la machine, retirer la batterie de la machine.
	DANGER ! Ne pas exposer à la pluie.
	ATTENTION ! Pour ce qui est de la batterie et du chargeur de batterie, consulter le Manuel correspondant

IMPORTANT Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes au centre d'assistance agréé.

4.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (Fig. 1):

1. Nom et adresse du Fabricant
2. Marque de conformité
3. Type de machine
4. Niveau de puissance sonore
5. Tension d'alimentation
6. Mois/Année de fabrication
7. Numéro de série
8. Code article
9. IPX1

Transcrire les données d'identification de la machine dans les espaces prévus à cet effet sur l'étiquette apposée à l'arrière de la couverture.

IMPORTANT Utiliser les données d'identification figurant sur l'étiquette d'identification du produit toutes les fois qu'on contacte l'atelier autorisé.

IMPORTANT L'exemple de la déclaration de conformité se trouve dans les dernières pages du Manuel.

4.4 PRINCIPAUX COMPOSANTS

La machine se compose des principaux composants suivants, auxquels correspondent les fonctions ci-dessous (Fig.1):

- A. Poignée arrière** : elle permet la direction de la machine.
- B. Interrupteur de démarrage ON/OFF**: il permet de mettre en marche et d'arrêter la machine.
- C. Bloc d'allumage** : il actionne le dispositif chasse-neige
- D. Tige télescopique** : elle permet de régler la hauteur de la machine
- E. Poignée avant** : elle permet une meilleure prise de la machine
- F. Levier de réglage de la direction d'éjection** : il permet de diriger l'éjection de la neige
- G. Ouverture d'éjection**: ouverture de sortie de neige
- H. Compartiment du moteur électrique** : logement du moteur électrique
- I. Racloir** : il permet d'enlever les résidus de neige du sol.
- J. Turbine** : mécanisme qui projette la neige.
- K. Bloc-batteries** : boîtier de batterie
- L. Batterie** : (si elle n'est pas fournie avec la machine, voir chapitre 15 « accessoires sur demande ») : dispositif qui alimente l'outil en électricité ; ses caractéristiques et ses règles d'utilisation sont décrites dans un Manuel spécifique.
- M. Chargeur de batterie** : (accessoire sur demande, par. 15.2) : dispositif utilisé pour recharger la batterie ; ses caractéristiques et ses règles d'utilisation sont décrites dans un Manuel spécifique.

5. MONTAGE

IMPORTANT Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

Pour des raisons de stockage et de transport, certains composants de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre les consignes suivantes.

⚠ Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages, en utilisant toujours les outils appropriés. Ne pas utiliser la machine avant d'avoir terminé les opérations indiquées à la section « MONTAGE ».

5.1 COMPOSANTS POUR LE MONTAGE

L'emballage contient les composants pour le montage.

5.1.1 Déballage

1. Ouvrir l'emballage avec attention en veillant à ne pas perdre de composants
2. Consulter la documentation incluse dans la boîte, y compris les présentes instructions.
3. Extraire de la boîte tous les composants qui ne sont pas montés.
4. Extraire le chasse-neige de la boîte.
5. Éliminer la boîte et les emballages en respectant les réglementations locales.

5.2 RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AVANT

1. Régler la poignée (Fig.3.A) en fonction des exigences de l'opérateur en la faisant glisser le long de la tige et en la fixant avec le pommeau fourni (Fig.3.B)
2. Tourner le bouton (Fig.3.C) pour régler l'inclinaison de la poignée (si prévu)

5.3 MONTAGE DE L'UNITÉ CHASSE-NEIGE

1. Introduire la tige télescopique (Fig. 4.A) dans le corps du chasse-neige (Fig.4.B)
2. Serrer le bouton (Fig.4.C)

5.4 RÉGLAGE DE LA TIGE TÉLESCOPIQUE

La tige est réglable en longueur

1. Tourner le bouton (Fig.5.A)
2. Régler la longueur de la tige (Fig.5.B) en fonction de la taille de l'opérateur de manière à ce qu'elle forme un angle de 60° avec le terrain
3. Serrer le bouton (Fig.5.A)

6. COMMANDES DE CONTRÔLE

6.1 INTERRUPTEUR ON/OFF DE DÉMARRAGE/ARRÊT MOTEUR

Permet d'arrêter et de mettre en marche le moteur.



En appuyant sur ce bouton, on active et on désactive le circuit électrique de la machine (Fig. 6.A)



Une LED allumée : le circuit électrique de la machine est activé (Fig. 6.B)

La machine est prête à être utilisée

Les deux LEDs sont allumées : la machine est en action (Fig. 6.B-6.C).

LEDs éteintes : le circuit électrique est complètement désactivé.

IMPORTANT *Durant les déplacements, ne jamais garder son doigt sur le bouton afin d'éviter des démarrages accidentels*



L'icône « Attention » (Fig.6.D) s'allume en cas de défaillance de la machine (consulter le tableau Identification des anomalies, par. 14).

6.2 LEVIERS DE COMMANDE ACTIONNEMENT

Le levier de commande de l'actionnement (Fig.7.A) permet d'actionner le chasse-neige.

L'actionnement du levier de commande de l'entraînement n'est possible que si le levier de verrouillage de l'actionnement est enfoncé. 7.B).

7. UTILISATION DE LA MACHINE

Avant de commencer les travaux, il est nécessaire d'effectuer une série de contrôles et d'opérations afin de s'assurer que les travaux sont réalisés de manière efficace et sûre.

7.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

7.1.1 Contrôle et recharge de la batterie

Avant chaque utilisation :

- vérifier l'état de charge de la batterie en suivant les indications contenues dans le livret de la batterie.

7.1.2 Utilisation du harnais/de la bretelle

Le harnais doit être porté avant d'attacher la machine à l'attache prévue à cet effet (Fig.8A-8B) et la sangle doit être ajustée en fonction de la taille et de la corpulence de l'opérateur.

7.2 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

⚠ *Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.*

7.2.1 Contrôle général de sécurité et fonctionnement de la turbine

Objet	Résultat
Appuyer sur le bouton de déverrouillage (Fig. 7.B.). Enfoncer le levier de démarrage.	le moteur démarre et la turbine commence à tourner.
Conduite d'essai	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.
Relâcher le levier de démarrage.	Le moteur et la turbine s'arrêtent immédiatement.

⚠ *Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux suivants, il n'est pas possible d'utiliser la machine ! Remettre la machine à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.*

7.3 DÉMARRAGE

⚠ *Le démarrage du chasse-neige entraîne la rotation de la turbine. Maintenir les personnes à une distance de sécurité et vérifier que la turbine ne touche pas de pierres ou d'objets susceptibles d'être projetés.*

1. Ouvrir la porte d'accès au compartiment batterie (Fig.9.A) et introduire la batterie dans son logement en la poussant à fond jusqu'à entendre un « clic » qui la bloque dans la bonne position et assure le contact électrique (Fig.9.B).
2. Appuyer sur le bouton d'allumage (Fig.6.A), puis sur les leviers de démarrage et de déverrouillage (Fig.7.A-7.B).

⚠ *Si la turbine est bloquée, ne pas essayer de faire tourner le moteur.*

La machine est équipée d'une protection « coupe-circuit » automatique, lorsqu'elle est activée, attendre quelques secondes avant de faire redémarrer la machine.

REMARQUE *Si, après avoir appuyé sur le bouton de démarrage, les leviers 7.A - 7.B ne sont pas actionnés dans les 10 secondes, la machine s'arrête automatiquement.*

7.4 FONCTIONNEMENT

Avancer en enlevant la neige.

⚠ *Pendant le travail, la machine doit toujours être tenue fermement par les poignées.*

⚠ *Toujours arrêter le moteur avant de procéder à des opérations de déblocage.*

REMARQUE *Pendant le travail, la batterie est protégée contre le déchargement total par un dispositif de protection qui éteint la machine et en bloque son fonctionnement.*

7.5 ARRÊT

Pour arrêter la machine :

- Relâcher le levier de commande interrupteur (Fig. 7.A).
- Désactiver le bouton ON/OFF (lumière éteinte) (Fig. 6.A).

7.6 CONSEILS D'UTILISATION

- Le déblayage de la neige est plus efficace lorsque celle-ci est encore fraîche. Repasser sur les zones déjà déblayées pour éliminer les résidus de neige
- Si possible, éjecter la neige dans la direction du vent. Vérifier la distance et la direction du jet de neige éjectée.
- Après avoir terminé le travail, laisser la machine en marche pendant quelques secondes pour éviter la formation de glace.

7.6.1 Neige sèche et normale

La neige atteignant 20 cm d'épaisseur maximum peut rapidement être éliminée en procédant au déblayage à une vitesse uniforme. En cas de neige plus profonde ou d'accumulations, réduire la vitesse et laisser la machine fonctionner à son rythme.

7.6.2 Neige mouillée et compacte

Avancer lentement. Éviter d'utiliser la lame inférieure pour déblayer la neige compacte et le verglas.

IMPORTANT *L'utilisation intense de la machine en présence de neige mouillée et compacte peut provoquer des anomalies au niveau du logement de la turbine.*

⚠ *Tout de suite après l'extinction, le moteur peut encore être très chaud. Ne pas toucher.*

7.7 APRÈS L'UTILISATION

1. Ouvrir le volet d'accès au compartiment à batteries (Fig. 10.A).
2. Appuyer sur la languette de blocage située sur la batterie et l'enlever de son logement (Fig. 10.B).
3. La recharger (par. 7.2.2).
4. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans tout endroit.
5. Effectuer le nettoyage (par. 7.3).
6. Serrer les vis et boulons qui se seraient éventuellement desserrés au cours de l'utilisation.
7. Vérifier qu'il n'y a pas de composants desserrés ou endommagés. Si nécessaire, remplacer les composants endommagés.

IMPORTANT *Toujours retirer la batterie (par. 7.2.2) toutes les fois que la machine est inutilisée ou sans surveillance.*

8. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

8.1 GÉNÉRALITÉS

 **Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :**

- **Arrêter la machine (par. 6.4) ;**
- **Retirer la batterie de son logement et la recharger (par. 7.2.2) ;**
- **Vérifier que toutes les pièces en mouvement se sont arrêtées complètement.**
- **Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans tout endroit.**
- **Lire les instructions correspondantes ;**
- **Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection ;**

IMPORTANT *Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce Manuel doivent être exécutées par son Revendeur ou par un Centre spécialisé.*

8.2 BATTERIE

8.2.1 Autonomie de la batterie

L'autonomie de la batterie (et donc la zone exploitable avant sa recharge) est principalement conditionnée par le comportement de l'opérateur, qui devrait éviter :

- des démarrages et des arrêts fréquents pendant le travail.

Si on souhaite utiliser la machine pour des sessions de travail plus longues par rapport à ce que la batterie standard permet, il est possible de :

- acheter une deuxième batterie standard pour remplacer immédiatement la batterie déchargée, sans pour autant nuire à la continuité d'utilisation;
- acheter une batterie ayant une plus grande autonomie par rapport à la batterie standard (par. 15.1) ;

8.2.2 Comment enlever et recharger la batterie

1. Après avoir retiré la batterie de son logement dans la machine (Fig. 10).
2. Introduire la batterie (Fig. 11.10) dans son logement du chargeur de batterie (Fig. 11.B) ;
3. brancher le chargeur de batterie à une prise de courant dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaquette.
4. procéder à la recharge complète en suivant les indications contenues dans le livret de la batterie/chargeur de batterie.

REMARQUE *La batterie est munie d'une protection qui empêche son rechargement si la température ambiante n'est pas comprise entre 4° et + 40°C.*

REMARQUE *La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans aucun risque de l'abîmer.*

REMARQUE *La batterie doit être conservée dans des endroits ayant une température comprise entre + 7°C et + 40°C*

8.2.3 Remontage de la batterie sur la machine

Lorsque la recharge est terminée :

1. Enlever la batterie (Fig. 12.A) de son logement dans le chargeur de batterie (Fig. 12.B) ;
2. débrancher le chargeur de batterie du réseau électrique ;
3. introduire la batterie dans son compartiment sur la machine (Fig. 9)

8.3 NETTOYAGE DE LA MACHINE

Toujours nettoyer la machine après son utilisation. Pour le nettoyage, suivre les instructions ci-après :

- Arrêter le moteur
- Retirer la batterie de son logement.
- Laisser refroidir le chasse-neige
- Après utilisation, toujours nettoyer la machine à l'aide d'un chiffon propre et humide imbibé de détergent neutre.
- Enlever toute trace d'humidité avec un chiffon doux et sec. L'humidité peut entraîner un risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser de détergents ou de solvants puissants pour nettoyer les pièces en plastique ou les poignées.
- Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les composants électriques.

- Pour éviter toute surchauffe et tout dommage au moteur ou à la batterie, toujours veiller à ce que les grilles d'admission d'air de refroidissement soient propres et sans débris.

8.4 ÉCROUS ET VIS DE FIXATION

- Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité.
- Vérifier régulièrement que les poignées sont bien fixées.

9. STOCKAGE

9.1 STOCKAGE DE LA MACHINE

Lorsque la machine doit être stockée :

1. Retirer la batterie de son logement et la recharger (par. 7.2.2).
2. Attendre que le moteur soit adéquatement refroidi ;
3. Effectuer le nettoyage (par. 7.3).
4. Vérifier qu'il n'y a pas de composants desserrés ou endommagés. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés ou contacter le centre d'assistance autorisé.
5. Stocker la machine :
 - dans un endroit sec
 - à l'abri des intempéries
 - dans un endroit inaccessible aux enfants.
 - en vérifiant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

9.2 STOCKAGE DE LA BATTERIE

La batterie doit être conservée dans des endroits ayant une température comprise entre + 7°C et + 40°C.

En cas de stockage de la machine dans des endroits où il se peut que ces limites soient dépassées, il est opportun d'enlever la batterie et de la ranger dans un endroit adéquat.

REMARQUE *En cas d'inactivité prolongée, recharger la batterie tous les deux mois pour prolonger sa durée de vie.*

10. MANUTENTION ET TRANSPORT

Toutes les fois qu'il est nécessaire de déplacer ou de transporter la machine, il faut :

- Arrêter la machine.
- Porter des gants de travail robustes.
- Vérifier que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt complet.
- Retirer la batterie de son logement.
- Tenir la machine uniquement par les poignées.

- Vérifier que la manutention de la machine ne provoque pas de dommages ou de lésions.

11. ASSISTANCE ET RÉPARATIONS

Ce Manuel fournit toutes les informations nécessaires au fonctionnement de la machine et à un entretien de base correct par l'utilisateur. Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce Manuel doivent être exécutées par son Revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité et les conditions d'origine de la machine.

Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la caducité de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du Fabricant.

- Les pièces de rechange et les accessoires non originaux ne sont pas approuvés, leur utilisation entraîne la perte de validité de la garantie.
- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et par les revendeurs agréés.

12. COUVERTURE DE LA GARANTIE

Les conditions de garantie s'adressent uniquement aux consommateurs, c'est-à-dire aux utilisateurs non professionnels.

La garantie couvre tous les défauts de qualité des matériaux et de fabrication, qui seront vérifiés, pendant toute la période de validité de la garantie, par son Revendeur ou un Centre spécialisé.

L'application de la garantie se limite à la réparation ou à la substitution du composant défectueux.

L'application de la garantie est soumise à un entretien régulier de la machine.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à :

- Manque de connaissance des documents joints (Manuel d'utilisation).
- Utilisation professionnelle.
- Inattention, négligence.
- Causes externes (éclairs, chocs, présence de corps étrangers à l'intérieur de la machine) ou accident.
- Emploi et montage impropres ou non autorisés par le Fabricant.
- Mauvais entretien.
- Modification de la machine.
- Emploi de pièces de rechange non originales (pièces adaptables).
- Emploi d'accessoires non fournis ou non approuvés par le Fabricant.

La garantie ne couvre pas non plus :

- Les opérations d'entretien (décrites dans le Manuel d'utilisation).

- L'usure normale des consommables.
- L'usure normale.
- Détérioration esthétique de la machine due à son utilisation.
- Les éventuels frais annexes dus à l'activation de la garantie, comme le déplacement chez l'utilisateur, le transport de la machine chez le Revendeur, la location

d'équipements pour sa substitution ou l'appel à une société tierce pour toutes les opérations d'entretien.

L'utilisateur est protégé par les lois en vigueur sur le territoire national. Les droits de l'utilisateur prévus par ses propres lois nationales ne sont aucunement limités par la présente garantie.

13. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Intervention	Périodicité	Paragraphe
Contrôles de sécurité/Vérification des commandes	Avant chaque utilisation	6.2
Toujours vérifier que les dispositifs électriques sont en bon état et qu'ils fonctionnent parfaitement	Avant chaque utilisation	6.2
Vérifier que la turbine tourne librement	Avant chaque utilisation	6.2.1
Appliquer du spray au silicone sur la turbine pour éviter la formation de glace	Avant chaque utilisation	6.3
Vérifier que tous les branchements à vis sont bien serrés. Serrer, le cas échéant.	Avant et après chaque utilisation	4
Vérifier que le levier de démarrage ne peut être activé que lorsque le déverrouillage du levier de démarrage est désactivé	Avant chaque utilisation	5.3
Nettoyage général et contrôle	À la fin de chaque utilisation	8.2

14. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Démarrage manqué	Batterie absente ou mal logée	Vérifier que la batterie est correctement introduite
	Intervention de la protection contre les surcharges	Attendre quelques secondes pour le réarmement automatique.
	La turbine est engagée et le moteur ne démarre pas.	Relâcher immédiatement la commande de démarrage et retirer l'obstacle. Répéter ensuite l'opération d'allumage.
2. Le moteur tourne difficilement.	Turbine obstruée, bloquée par des obstacles ou endommagée.	Nettoyer la turbine et la goulotte. Retirer les éventuels débris ou objets étrangers. Remplacer si endommagés.
	Le condensateur est défectueux.	Appeler l'assistance ou le revendeur.
3. Le moteur s'arrête à l'improviste	Dysfonctionnement de la partie électrique	Appeler l'assistance ou le revendeur.
	Intervention de la protection contre les surcharges	Attendre 10 minutes et essayer à nouveau.
4. Vibrations excessives	Parties desserrées ou turbine endommagée.	Serrer tous les dispositifs de fixation. Faire remplacer les parties endommagées par un centre d'assistance agréé.
	Guidon positionné de façon incorrecte.	Vérifier que le guidon est fixé dans sa position.
5. Perte ou ralentissement lors de l'éjection de la neige	Turbine coincée.	Retirer tous les débris ou corps étrangers de la turbine.
6. Le chasse-neige laisse une fine couche de neige sur le terrain	Racloir usé	Contacteur le centre d'assistance agréé.
7. L'autonomie de la batterie est insuffisante	Conditions d'utilisation difficiles avec plus grande absorption de courant	Optimiser l'utilisation (chap. 7)
	Batterie insuffisante par rapport aux exigences de travail	Utiliser une deuxième batterie ou une batterie majorée
8. Le chargeur de batterie n'effectue pas le rechargement de la batterie (témoin rouge allumé ou clignotant)	Batterie mal introduite dans le chargeur de batterie	Vérifier que le branchement est correct
	Conditions environnementales non adéquates	Effectuer le rechargement dans un endroit ayant une température adéquate (chap. 7)
	Contacts sales	Nettoyer les contacts
9. Le chargeur de batterie n'effectue pas le rechargement de la batterie (aucun témoin allumé)	Absence de tension au chargeur de batterie	Vérifier que la fiche est bien introduite et qu'il y a de la tension à la prise de courant
	Chargeur de batterie défectueux	Remplacer par une pièce de rechange originale

Si les problèmes persistent après avoir appliqué les solutions décrites ci-dessus, contacter son Revendeur.

15. ACCESSOIRES SUR DEMANDE

15.1 BATTERIES

Des batteries de différentes capacités sont disponibles afin de satisfaire les exigences de travail spécifiques (Fig. 13).

Les batteries homologuées pour cette machine sont listées dans le tableau « Données techniques ».

15.2 CHARGEUR DE BATTERIE

Dispositif utilisé pour recharger la batterie (Fig. 14.A-14.B).

15.3 BRETELLE/HARNAIS

Vêtement constitué de ceintures en tissu qui, passé sur les épaules, aide à supporter le poids de la machine pendant le travail.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi, spalatura/sgombero neve

a) Tipo / Modello Base

SH 500 Li 48

b) Mese/ Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 8437-1:2021
EN ISO 8437-2:2021
EN ISO 8437-4:2021
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
k) Potenza installata

84 dB(A)
87 dB(A)
/ kW

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 07.09.2021

CEO Stiga Group
Sean Robinson



ES (Preved izvirni navodil) ES Izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES, Priloga II, del A) 1) Družba 2) pod lastno odgovornost izjavlja, da jestroj: Snojni plug za stolječe,delovne enote, ki omogočajo izklopitevanje snega a) Tip / Osnovni model b) Mesec / Leto izdelave c) Serijski številka d) Motor: baterija e) Uskladen je z delci potrdila f) ES Priloga II 3a g) Skladnostna uveljavljena podpis h) Izjemo iz nivo zvočne moči i) Garantovani nivo zvočne moči j) Instalacijski ročni k) Oseba ovlaščena za sestavo tehnične dokumentacije l) Kraj in datum	BS (Preved izvirni navodil) BS Izjava skladnosti (Direktiva o opasnosti 2006/42/EZ, Priloga II, del A) 1) Firma 2) Daje izjavo pod vlastitno odgovornostjo da je: masina, Cistac sniega na guranje, gurnjarsko-odstranjevanje snega a) Tip / Osnovni model b) Mesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: akumulator e) Skladna s osnovnim zahtevima direktive: f) Certifikacija tipa g) EZ ispitivanje tipa h) Pozivanje na uskladenost norme i) Izjemo iz nivo zvočne moči j) Garantovani nivo zvočne moči k) Instalacijski ročni l) Oseba ovlaštena za izradu tehničke brosure m) Mesto i datum	SK (Preved izvirni navodil) SK Vrheljena o izjavi (Smerica o Strojnich zariedaniach 2006/42/ES, Priloh II, cast A) 1) Spolocnost 2) Vyhlasuje na vlastnu zodpovednost, ze stroj: Rozsah vedeni snehovha frazu, odbijanie / odpravljanie snehu a) Typ / Zakladny model b) Mesiac / Rok vyroby c) Vyrobné číslo d) Motor: akumulátor e) Je v zhode s nariadeniami smeric: f) Certifikacy organ g) Skuska typu ES h) Odkaz na Harmonizovane normy i) Namerana uroven akustického vykonu j) Zarucena uroven akustického vykonu k) Instalovany vykon l) Osoba autorizovana na vyhotovenie Technického zapsu m) Miesto a Datum
RO (Traducerea manualului fabricantului) CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1) Societatea 2) Declar pe propria raspundere ca masina: Plug de zapada cu conducator pedestru, infuratoare zapzei cu conducator pedestru a) Tip / Model de baz b) Luna / Anul de fabricatie c) Numar de serie d) Motor: baterie e) Este in conformitate cu specificatiile directivelor: f) Organism de certificare g) Examinare CE de tip h) Referinta la Standardele armonizate i) Nivel de putere sonora garantat j) Nivel de putere sonora garantat k) Putere instalata l) Oseba autorizata sa inlocuiasca Dosarul Tehnic m) Locul si Data	LT (Originali instrukcija vertimas) ES atitikties deklaracija (Masinų dirbtuvų 2006/42/EC, Priedas II, dalis A) 1) Bendrovė 2) Prisiimu atsakomybę, kad įrenginys: Pescio operatoriaus valdomas sniego valytuvas, sniego kasimo valymas a) Tipas / Bazinis Modelis b) Mėnuo / Pagaminimo metai c) Serijos numeras d) Variklio baterija e) Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas f) Serifikavimo įstaiga g) CE tipo tyrimas h) Nuoroda į suderintus Normas i) Išmatuotas garso galios lygis j) Užtikrinamas garso galios lygis k) Instalatoria garsas l) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninį Dokumentaciją m) Vietą ir datą	LV (Instrukcija tukuma no oriģinālvaikotas) EV atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par masīnām, pielikums II, daļa A) 1) Uzņēmums 2) Uzņemties par to pilnu atbildību, pazino, ka masīna: Kojnīkavārdams sniega frāzītas, sniega frāzītas/rovāks a) Tipa / Bāzes modeļis b) Mēnesis / Ražošanas gads c) Serijas numurs d) Motors: akumulators e) Atbilst šādai direktīvai prasībām: f) Serifikācijas iestāde g) CE tipa pārbaude h) Atsauc uz harmonizētiem standartiem i) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis j) Garantētais skaņas intensitātes līmenis k) Uzstādītāja gars l) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju m) Vietu un datum
SR (Preved izvirni navodil) ES deklaracija o uskladenosti (Direktiva o masinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A) 1) Produzace 2) Daje izjavu pod vlastitom odgovornostu da je masina: Cistac sniega na guranje, gurnjarsko-odstranjevanje snega a) Tip / Osnovni model b) Mesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: akumulator e) u skladu s osnovnim zahtevima direktive: f) Certifikacija tipa g) EZ ispitivanje tipa h) Pozivanje na uskladenost norme i) Izjemo iz nivo zvočne moči j) Garantovani nivo zvočne moči k) Instalacijski ročni l) Oseba ovlašćena za sastavljanje tehničke brosure m) Mesto i datum	BG (Preved izvirni navodil) ES deklaracija za съответствие (Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А) 1) Дружество 2) Насочаваме отговорността декларира, че машината: Снегорин уграваан на право поклъпане, снегорин / разчистване на снега a) Въвеждаем модел b) Месец / година на производство c) Серийен номер d) Motor: акумулатор e) Е в съответствие със специфичната на директивите: f) Сертифициран орган g) EO изпитване на вида h) базирано на хармонизирате норми i) Ниво на измерена акустична мощност j) Гарантирано ниво на акустична мощност k) Инсталационна мощност l) Ръковод, изпълнено от да състави Техническата Документация m) Местно и дата	ET (Guparise kasutusjuhend tõlge) ES vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A) 1) Ettevõtte 2) Kinnitan oma vastutusest, et masin: Käivaja lumehuure, lumehuureidumid/rookimine a) Tüüp / Põhimudel b) Kuu aega / Tootmisaasta c) Matrikl d) Motor: aku e) Vastab direktiivide nõuetele f) Kinnitat asutus g) EÜ tüübitundmine h) Viitab ühtlustatud standarditele i) Mõõdetud helivõimsuse tase j) Garanteeritud helivõimsuse tase k) Installatöri võimused l) Tehnilise Loe autoriseeritud koostaja m) Koht ja Kuupäev